

№ 1 2013

# SGM<sup>®</sup> NEWS

## **SGM создала чудо для шоу SENSATION**

1.5 км мощных LED труб  
Подробности на стр.6

Фееричное шоу на стадионе Qlimax  
благодаря SGM Подробности на стр. 4

Один маленький шаг для SGM  
Подробности на стр. 8

Клубная культура с SGM  
Подробности на стр. 18

Стробо - суперзвезды...  
Подробности на стр. 43

Витрина дистрибьютора SONOSS'  
Подробности на стр. 44

# SGM ПЕРЕРОЖДЕНИЕ

*«От ребенка до исполина за 12 месяцев.»*

Добро пожаловать в первый номер новостного журнала SGM.

Мы, компания SGM, празднуем сейчас наш первый юбилей в качестве датской компании. Всего 1 год назад мы ударили по рукам с генеральным директором RFC Артуро Викари по поводу продажи компании SGM.

Я никогда не мог представить, что я повторно выйду на рынок светового оборудования. Но когда RFC предложила мне заняться раскруткой их ранее приобретенной компании SGM, я согласился. Они сделали мне предложение, от которого я не смог отказаться. RFC приняли мои условия по поводу полных прав на реконструкцию отделов и дали мне возможность подбора команды по исследованиям и развитию (R&D отдел). Именно R&D отдел послужил основой для создания будущей компании, т.к. исследования рынка приводят к успеху игрока в отрасли. После первых 2-х лет, на протяжении которых моя команда и я искали новые направления для SGM и создавали новую линейку продуктов, я получил возможность приобретения всей компании.

В то время, когда у всех большие амбиции, SGM всегда будет сохранять основные ценности маленькой компании. Они заключаются в том, что удовлетворенность клиента – это ключевая ценность, а их уровень сервиса – повод для гордости. Мы используем неиерархическую организационную структуру, в которой запросы, обратная связь и ресурсы всегда доступны для сотрудников SGM, и моя дверь всегда открыта. (Прямой контакт [pjo@sgmlight.com](mailto:pjo@sgmlight.com) или +45 4220 8767) Знаменательная дата 1 февраля 2012 года – это день, когда SGM стала датской компанией. Я до сих пор не знаю, что значила аббревиатура SGM до реконструкции этой компании. В любом случае я могу заверить вас, что мы вложили новый смысл в ее название. В этом первом выпуске журнала мы оглядываемся только на несколько событий из большого количества мероприятий, имеющих место с момента нового рождения SGM. Также мы раскрываем некоторые из наших планов на 2013 год.



Я с воодушевлением смотрю вперед на восхитительный 2013 год и хочу разделить это чувство с вами»,

- Питер Йохансен.



# SGM NEWS

## СОДЕРЖАНИЕ ЖУРНАЛА НОВОСТИ SGM № 1, 2013

Фееричное шоу на стадионе Qimax благодаря SGM.....	стр.4
SGM создает чудо, используя свет.....	стр.6
Один маленький шаг для SGM.....	стр.8
X-5 разработан Apple или SGM?.....	стр.10
Отчет пользователя.....	стр.11
SGM X-5: Стробо.....	стр.12
SGM X-5 подробности от Генрика Лундина.....	стр.14
90 SGM LED стробоскопов наполнили жизнью техно-марафон Mayday.....	стр.15
SixPacks обеспечили Ambion “X” фактор.....	стр.16
Произведения искусства.....	стр.17
Клубная культура с SGM.....	стр.18
LED-шары реализовали потрясающую возможность.....	стр.20
Новая немецкая операция стала настоящим прорывом.....	стр.21
P-5 арктическое тестирование.....	стр.22
О модели P-5.....	стр.23
О модели X-5.....	стр.27
О SixPack.....	стр.31
О модели LT-100/200.....	стр.35
О модели LB-100.....	стр.36
О модели LD-5.....	стр.37
О модели LP-700.....	стр.38
Взаимодействие компаний SGM & EKF.....	стр.39
TRP представила Сингапuru мощность X-5.....	стр.40
XC-5 - турецкий восторг.....	стр.41
О новинке G-Spot.....	стр.42
Стробо – суперзвезды на мировом пространстве.....	стр.43
Витрина дистрибьютора SONOSS’.....	стр.44
Снова в топе - интервью с Питером Йохансенom.....	стр.46
Дистрибьюторы SGM.....	стр.48

Журнал SGM News разработан:

SGM A/S · Soeren Frichs Vej 51-53 · 8230 Aabyhoej · Дания · Тел: +45 70207400 · [www.sgmlight.com](http://www.sgmlight.com)

Запросы, корреспонденции, статьи и фотографии для рассмотрения должен быть направлен на: [lrp@sgmlight.com](mailto:lrp@sgmlight.com)

© Копирайт SGM A/S 2013 · Все права защищены SGM A/S

Редактор текста: Персональный ассистент, Лене Рикс

Фрилансер, автор текстов: Джери Гилберт

Дизайн и графика: Графический дизайнер, Франц Фау

*Все истории, факты и контент собраны от конечных потребителей продукции SGM, дистрибьюторов и дочерние компании.*

# Фееричное шоу Qlimax благодает

**SGM активно участвует в крупнейших европейских мероприятиях этого года. Компания установила огромный LED экран на футбольный стадион в Арнеме (север Австралии).**

Шоу Q-dance и Qlimax считаются одними из наиболее знаменательных событий в календаре.

Голландские организаторы этих мероприятий Джонас Смитт (дизайнер светового оборудования), Тамиль ван Драанен и Марсель Бинненмарш выбрали 24 SGM Six Pack (SP-6), управляемых с помощью VIP дек, 28 мощных светильников SGM P-5 и 25 белых стробоскопов X-5. Этот массив оборудования удачно расположили на сцене. Созданное световое шоу порадовало более 30 000 болельщиков Qlimax за последний месяц.

Посетители отмечали, как впечатляюще выглядит стадион со всеми эффектами от компании SGM, но P-5 оказался лучшим продуктом, который когда-либо использовался на Qlimax. Эту инсталляцию курировал Люк Матерс, представитель компании дистрибьютора RentAll. Голландская компания поддерживает шоу ежегодно.

X-5 x 25 pcs

SP-6 x 24 pcs

P-5 x 28 pcs



# у на стадионе аря SGM



# SGM создает чуд

## 1.5 км мощных LED труб украсили дебют шоу Sensation в Амстердаме

Арена в Амстердаме была трансформирована в оазис белого света специально для премьеры нового шоу Sensation под названием «Источник света». Это завораживающее зрелище, когда 40 000 людей собираются вместе под одной огромных размеров динамической конструкцией. Используемый при этом массив светового оборудования состоит из светодиодной ленты, выполненной на заказ компанией SGM. Техническое чудо на шоу Sensation представляет собой белую светящуюся сферу с активными, «живыми» эффектами.

Голландский дистрибьютор SGM, компания RentAll, которая обеспечивает множество технических решений для клиентов расположенных в Голландии, была задействована в создании этой масштабной декорации. Организаторы шоу ставили задачу – создать динамичную цельную LED конструкцию огромных, не виданных ранее размеров.

Конструкция была декорирована алюминием, ее вес составил 12 тонн, а свет от нее распространяется на 14 метров по всей окружности.

Регулируется она с помощью множества блоков управления.

Технический директор Sensation Джорис Джоосен хотел скомбинировать ретро стиль со световыми эффектами нового поколения для создания чего-то особенного. Именно для этого он обратился в компанию RentAll, которая успешно внедряет подходы SGM для создания неповторимых проектов.

Генеральный директор SGM Питер Йохансен подтвердил, что дистрибьюторская компания RentAll может предложить, в качестве решения для этого проекта, более яркие LED ленты, чем кто-либо на световом рынке:

«SGM предоставила самое яркое и мощное техническое решение для проекта, и гарантировала его доставку точно в срок. Всем специфическим требованиям заказчика удовлетворили 1,5 км высокомошной светодиодной ленты, управляемой с помощью DMX протокола».

«Мы тестировали разные продукты, сопоставляли качество SGM и других брендов. Качество



# О, используя свет

оказалось лучшим, по факту – это великолепный продукт!», - отметил технический директор Sensation Джорис Джоосен.

Вместе с операционным менеджером компании RentAll, Винсентом Дегеном, работал гуру отдела исследований и развития компании SGM Финн Каллестрап над производством около 600 лент разной длины, управляемых с помощью DMX. В результате их сотрудничества это техническое решение было реализовано.

Весь массив светового оборудования включал 36 000 каналов DMX и около 100 000 светодиодов. В рамках этого проекта было произведено:

- 224 ленты длиной 2,15 м;
- 210 лент длиной 2,11 м;
- 130 лент длиной 1,73 м.

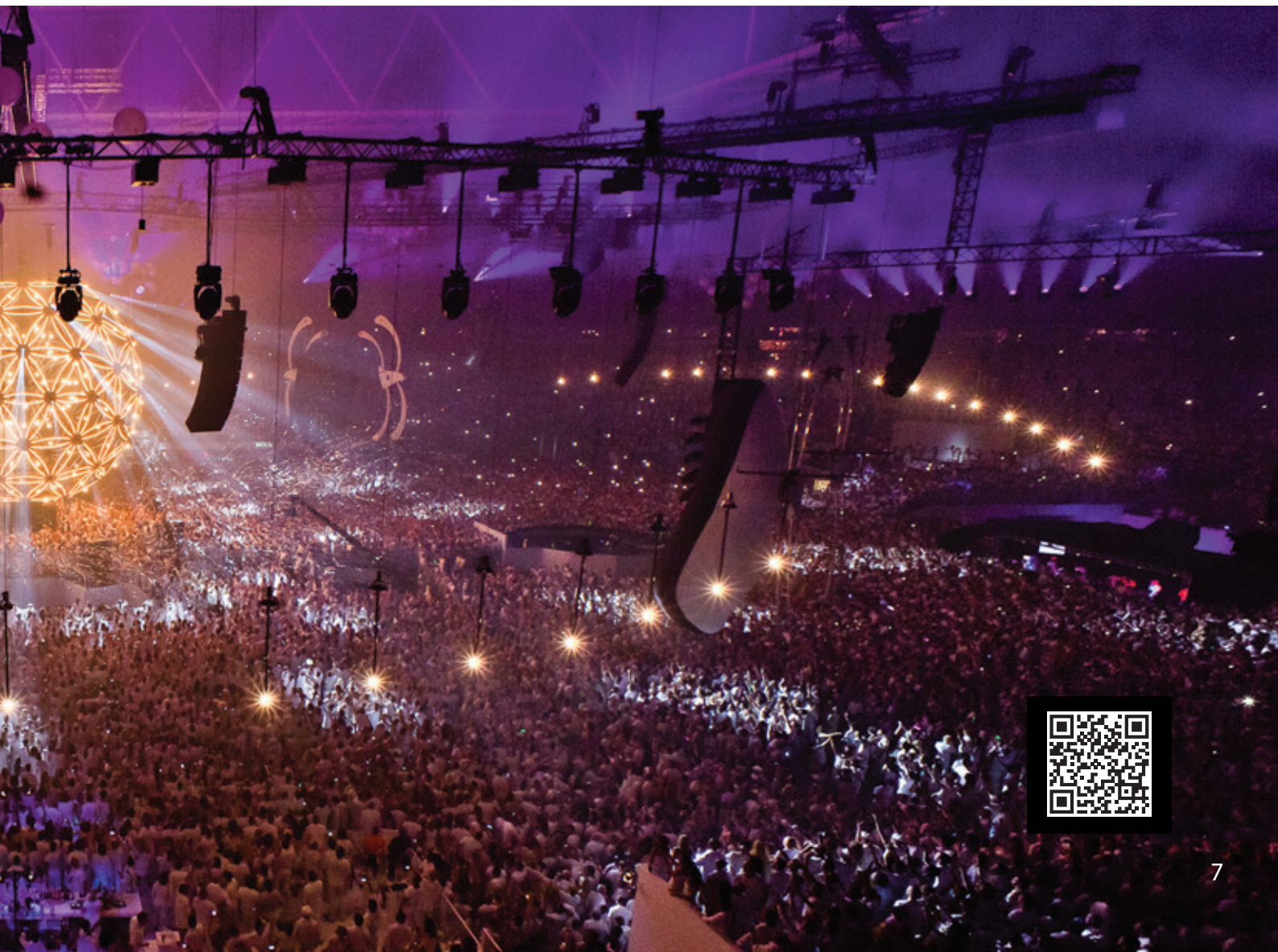
SGM сосредоточила все усилия для того, чтобы все оборудование было доставлено точно в срок. Каждый метр светодиодной ленты включает светодиоды мощностью 16 Вт с системой смешивания цветов RGB.

Кроме того, продукция содержит 3 канала для каждых 10 см (по 1 для каждого цвета) с авто-

матической адресацией. Внимательный подход SGM к потребностям каждого клиента позволяет разработать уникальные предложения для отдельного проекта. Ярким примером является этот голландский проект с использованием широкого спектра услуг - от производства LED оборудования до его доставки.

Пока что Sensation будет продолжать создавать шоу в белом цвете. Следуя за потрясающими эффектами, реализованными на АренЕ в Амстердаме, создатели мероприятия организовали тур для одного из более ранних шоу под названием «Океан белого» на Дальнем Востоке. Они стали лучшими в мире, когда начали использовать прогрессивные технологии для создания световых эффектов.

По словам Джоосена, они создали много потрясающих и востребованных мероприятий с помощью компании RentAll. Для нового шоу организаторы планируют привлечь максимальное количество людей и создать огромный источник белого света, с помощью светодиодных лент компании SGM. Образовался удачный тандем, результатом которого стал настоящий прорыв в сфере световой отрасли и шоу-бизнеса в целом.



# Один маленький SGM в световой и

**Автор: Питер Йохансен**

2012 был годом, когда продуктовая линия SGM состояла из P-5, Q-7, LT-100, TLD-612, LB-100, Six-Pack SP-6, LP-700 и LD-5. Эти товары были представлены рынку с большим успехом. Благодаря перечисленным моделям компания SGM стала законодателем тенденций в световой индустрии.

2013 год станет годом наиболее значимого этапа в развитии SGM с момента выпуска первой наиболее продаваемой движущейся головы. Этот динамичный прожектор для заливки является частью истории и был создан в далеком 1996 году. Былой грандиозный успех, казалось, невозможным превзойти. Но вместе с G-Spot мы абсолютно уверены, что именно сейчас мы представляем наиболее инновационную движущую-

ся голову, которую когда-либо видел мир. Презентация G-Spot избранным клиентам окончательно убедила нас в том, что это первый действительно революционный светильник.

Он появится в мире искусства уже во второй декаде 2013 года.

Вместе с презентацией G-Spot компания SGM представит движущуюся голову IP-65 с множеством функций (смотрите стр. 42). Сегодня все больше и больше движущихся голов подвергаются воздействиям неблагоприятных факторов, таким как влага или чрезмерная сухость. Последствия таких воздействий разрушительны для системы охлаждения, интенсивности света и качества прожектора. Особенно если грязь заби-



*Команда по исследованиям и развитию, на переднем плане G-Spot*

*Никогда ранее в истории световой индустрии не было так много голов, которые соответствовали бы многочисленным потребностям рынка.*



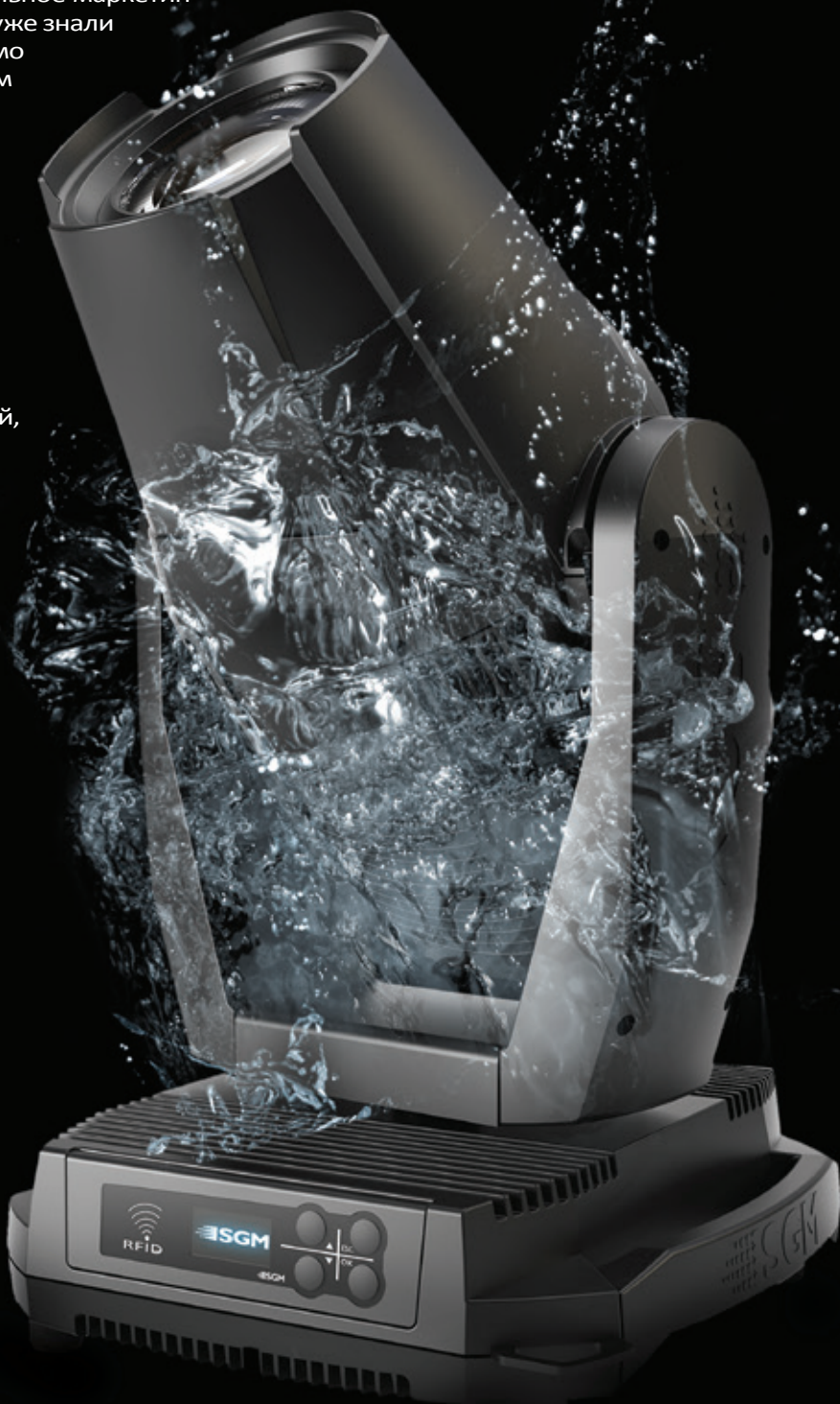
# шаг для прорыва индустрии...

ваются внутрь оборудования. Основа революционной технологии P-5 включает наивысшее световое излучение, из-за чего подобное оборудование быстро накаляется. SGM успешно преодолела эту проблему. Сейчас с уверенностью можно сказать, что светильник серии IP доведен до совершенства.

В 2010 году SGM провела глобальное маркетинговое исследование. В 2011 мы уже знали в каком направлении необходимо развиваться. Этим направлением стала разработка новой движущейся головы, и в апреле мы с гордостью представим новую G-Sport на выставке Prolight + Sound 2013 во Франкфурте. Вскоре после разработки серии G-Spot последует выпуск G-Beam и G-Wash.

Мировая индустрия замерла в ожидании очередных инноваций, способных перевернуть представления о световых приборах.

IP65



## X-5 спроектирован компанией APPLE для SGM?

**Дебют в Германии состоялся. Лайт-джей Тоби Дэуринг использовал 12 светильников X-5 для анимации драматического пламени на арене во время тура Бюлента Джейлана.**

Немецкий художник по свету Тобиас Дэуринг, или просто Тоби, был одним из первых лайт-джейв, который использовал в туре многофункциональность белого стробо X-5.

Но раньше, чем эта модель была использована на обычной сцене во время тура музыкальной группы, он применял ее на гастролях признанного немецкого комедианта Бюлента Джейлана для привнесения креативности в его шоу.

«Это в особенности важно, когда вы в одиночку исполняете световое шоу и создаете пространство, в котором световые эффекты будут наиболее выигрышно смотреться, - сказал Тоби. - Вам необходимо создать несколько слоев для достижения нужной глубины – все они будут располагаться между глазком камеры и зрителем».

В Германии Торстен Саттлер, управляющий директор в немецком представительстве SGM, продемонстрировал продукты Дженису Респондеку, техническому директору от Дэуринга. Он быстро осведомил знаменитого лайт-джея о новинках SGM и Дэуринг вскоре встретился лично с Саттлером. На этой встрече они обсуждали потрясающее новое направление отдела исследований и развития SGM.

«Когда я в первые увидел компактное шасси модели X-5, у меня промелькнула мысль, что я мог бы прижать его к уху, как мобильный телефон, и Дженис пошутил, что выпуск 5-го iPhone был задержан, потому что Apple была занята в разработке светильника X-5. Качество корпуса этой модели ошеломляет. Парни из SGM сделали действительно отличную работу – эта модель не только хорошо изготовлена, но также обладает высокой прочностью».

...»выпуск 5-го iPhone был задержан, потому что Apple была занята в разработке светильника X-5».

Питер Йохансен прокомментировал предыдущее заявление так: «Вау! Какое признание, наш продукт сравнили с Apple. На протяжении последних 15 лет Стив Джобс был моим примером для подражания...и я в восторге от его книги!» Дэуринг сразу же принял решение заменить свой обычный стробо на новый X-5. «И я в восторге от этой замены, - сказал Дэуринг. - X-5 имеет отличный угол раскрытия луча, который отклоняется очень мягко - это наибольшая разница между ним и другими стробоскопами, в которых обычно вы обращаете внимание на горячие точки на объекте. На вершине этого X-5 светит действительно ярко».

В туре использовались 12 стробоскопов X-5, расположенных за LED экраном в массивной конструкции, смонтированной особенным образом. Дэуринг использовал X-5-е для частых вспышек и ослепления в виде ниспадающего огня, параметры которого 22 м на 8,5 м.



Художник по свету  
Тобиас «Тоби» Дэуринг



Технический директор  
Дженис Респондек

X-5 x 12 pcs

Как любому гастролирующему лайт-джею (он также является программистом/оператором), Тоби очень важна хорошая управляемость X-5, дающая огромное преимущество этому светильнику перед другими.

«Этот стробоскоп реагирует быстрее и более направленно, чем его обычные аналоги, - отметил он. - Ослепляющий режим завораживает, потому что свет льется довольно долго и вы можете наколдовать инновационный эффект с помощью модификации амплитуды».

Производственная компания Fillauer Veranstaltungstechnik была ответственна за все технические новинки, используемые в туре Бюлента Джейлана.

[www.fillauer.de](http://www.fillauer.de)



XC-5 x 44 pcs

## Отчет пользователя Роб Стэнли С мероприятия ZEROdB

«Я впервые открыл SGM X-5, когда я болтал о «Свето-Звуковом» эксперименте с Хайдонем Крикшанком. Это произошло летом 2012 на фестивале, где я был лайт-джеем в тот момент. Хайдон рассказал, что он только что инвестировал в 44 светодиодных стробоскопа SGM X-5.

Я сразу же забронировал их для шоу Hospitality Brixton. В любом случае, когда я прочел спецификацию и осознал масштабы сбережения энергии, я перешел на львиную долю этих светильников для Фестиваля Минт в Лидсе. Мы были в состоянии уменьшить LX мощность на 40% на обеих главных сценах. Это означало использование меньших размеров и более дешевых генераторов. Небольшие генераторы имеют меньший расход топлива, что в конце концов приводит к существенной экономии бюджетов и делает клиента более счастливым.

Мы заметили в нашей работе в Drum 'N' Bass индустрии, что обычно, когда мы идем за стробо, мы идем за чем-то большим. В то время малогабаритный XC-5 открывает новые возможности, о которых мы раньше не подозревали. Таким образом, на Минт Фестивале мы были в состоянии развернуть до 12 XC-5 на 1 палатку, что было невозможным со стандартным стробоскопом для шоу Under the Radar, которое мы проводили ранее. До меня дошло, что ключевым отличием XC-5 является прекрасная возможность использования его как в вертикальном, так и в горизонтальном положении. Я понял, что никогда прежде не был фаном базовых светильников. Креативность – это значит, что ты можешь делать более длинными колонны, которые будут выглядеть козырно с несколькими светильниками. Кроме того, появилась возможность выстраивать эффектные многоуровневые, объемные декорации. В последнем шоу Hospitality Brixton мы создали массив H-образной формы вокруг ди-джейского стенда. Мы использовали XC-5 как яркие маппинговые LED пиксели, которые работали действительно хорошо.

Надежность и скорость света – это то, что просто не может быть достигнуто с помощью традиционных стробоскопов, разработанных на основе скроллера. По факту XC-5 светят ярче, чем любой из продуктов, представленных на рынке. В то время эта модель открывает новые опции в стробоскопе, актуальные для потребителей.

Размер светильника и его мощность – это возможность получить двойную выгоду от этого LED оборудования, поскольку его можно использовать и для заливки. Один XC-5 с легкостью заменит два любых других светильника. Зная это, вы можете разместить XC-5 вначале для заливки, а потом использовать как источник стробо эффекта. Концепция проста – используйте XC-5 для цветной заливки в огромном 3D пространстве, потом превращайте его в сумасшедшего стробо монстра.

Если индустрия развлечений будет просыпаться и медленно двигаться к стабильности в корпоративном мире, имея за спиной возможность быстро и надежно использовать стробо эффекты, это даст новые возможности для развития. Новые возможности станут реальными там, где раньше я не рискнул бы довериться цветным стробоскопам.

Все выгоды от LED заключаются для меня в XC-5. Почему такие действия как загрузка, выгрузка, перевозка, подвес светового оборудования были раньше такими проблематичными? Почему раньше светильники были тяжелым балластом, который могли передвинуть только два человека, когда сейчас вы можете легко передвинуть светодиодный стробоскоп одной рукой? Вместе с XC-5 я также могу сэкономить килограммы меди ежегодно.

В конце концов, я люблю иметь что-то новое для каждого концерта, чтобы выделиться и запомниться зрителю. Каждый раз, когда я использовал стробоскопы XC-5, мы получали намного больше, чем просто похвала от клиента. Со мной работали фотографы, звукорежиссеры, собственники площадок и они все говорили мне, что XC-5 выглядит очень здорово. Вы можете сказать, что XC-5 реализовал вашу давнюю мечту действительно хорошо».

**Роб Стэнли, основатель ZEROdB  
Живет в Лондоне с 2009**



Роб Стэнли

Фото: Райан Динхан



# SGM X-5: Оте

Французский магазин SoundLightUp предложил протестировать стробоскопы X-5 и XC-5 после презентации продукта. Задействовать весь функционал продуктов предложили на выставке Plasa 2012 в Лондоне. Отчет скоро будет представлен.

Два оригинальных продукта привлекли наше внимание. Это были два инновационных стробоскопа: X-5, более мощный с исключительно белыми светодиодами, и XC-5 с системой смешивания цветов RGB.

....X-5 произвел неизгладимое впечатление, особенно удивила расширенная матрица. Она состоит из 2970 белых светодиодов, ранжированных по температуре 5700 К.

**SLU**

Text and photos Soundlightup.com by : Tristan Szylobry

## LED Strobe-light fixture SGM X-5: the StrobFather?



LEDs have replaced most of the lamps in our fixtures for show lighting, although certainly in each case with more or less success. There is still one type of product in which no one had thought to install them: the strobe. Peter Johansen, who marks his return to the industry at the command of SGM, had this great idea and offers us his X-5, a strobe loaded with white LEDs, and take a closer look at it.

SGM, an Italian company founded in 1975, led a prolific career in automated lighting before being acquired by the RCF Group in 2009. While in France SGM is not very well known, the connoisseur will remember perhaps some innovative products such as Synthesis, its advanced (for the time) battery-powered display and development department. I have fond memories of the Pilot 2000 Controller, which was the first console I put my hands on and, as they say, your first always leaves the strongest impression.

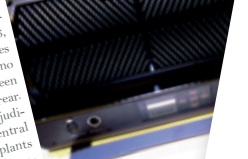
After leaving Martin Professional, which he had founded and directed until 1998, the entrepreneur Peter Johansen went on to develop wind turbines and audiovisual systems for yachts. Then he met Arturo Vicari, president of RCF, who managed to convince him to rejoin the SGM development department in 2010. Peter Johansen then marked with engineers of his former team and those of the SGM consortium the start of a new chapter in September 2012 and began to develop LED products. SGM consortium could find a very innovative stand and awaken this autumn. Two original products associated with 3D graphics using its LT-100 tubes the X-5, which is more powerful and mo-

## 2970 white LEDs at 5700K



Encased in a black aluminum rectangle 50 cm wide and weighing a little less than 6 kg, the X-5 makes an immediate impression with its exaggerated matrix of 2970 white LEDs rated at color temperature of 5700 K. It is a veritable embroidery of surface mounted components crimped onto an aluminum substrate that we suppose is in direct contact with the heatsink, which is also made of cast aluminum and covers the entire rear of the projector. We can not do more than guess, because this circuit/heatsink assembly is not removable. The diodes are without optics or course, which would be unnecessary for a strobe where maximum luminous impact is desired, but they are protected under a solid glass plate surrounded by a nice rubber gasket. This glass is relatively easy to replace (just 8 Torx screws to remove) with a frost filter, for example. Without modification, the opening of the beam is 110°, which effectively covers a stage. A thin, rectangular and sturdy aluminum yoke holds the head of the X-5, allowing tilt adjustment of the fixture over a range of 110° - manual only - using the clamping wing screws on each side. Surprisingly, these are plastic and stand out a bit on the all-metal chassis of the fixture but this relative fragility does not hinder it from perfectly locking the strobe in all positions.

The 2970 LED canvas impressive 10 mW. You can recout. Top and bottom appear once the glass removed the power resistors in CMS.



The base of the lyre, larger, while perfectly complementing the simple design and the net X-5, welcomes the various connections, food and electronic control unit 5 points DMX input / output socket Neutrik PowerCon for the current. A copy will Powercon electric chaining four X-5 on a single PC16, which will not fail to leave the appliances dreamers who leave their cables 32 mono dreamers for camera settings, a small screen for camera settings, a small screen for camera settings, a small screen for camera settings. Below the base has 4 sockets ¼ turn judiciously arranged to install a single central hook or two symmetrically spaced plants for more acrobatic. Finally if strobe is fixed naturally upright, an aluminum plate is assured by four Torx screws under the unit assures maximum stability while allowing access to both sockets ¼ turn in the middle.

Cabling and menu. Simple

FUNCTION CHANGE OVER	
Serial DMX	Model ch
1	Strob
2	Duration
3	Speed
4	
5	
6	
7	

# Ц в всех стробо

Меню очень простое.

...процесс выполняется в рекордные сроки. Стробо готов к работе еще до того, как моя тестовая консоль запустится.

SGM блестяще моделирует работу в «реальном времени», делая вспышки еще ярче при значительном снижении веса, размера, сложности и стоимости продукта!

Результат потрясающий! Вспышка чисто-белого цвета не слишком бледная, покрывает огромное пространство без каких-либо проблем.

Если его маленький брат XC-5 поддерживает 3 цвета...это действительно знаменует возвращение "крестного отца" Питера Йохансена в световой бизнесе на благо SGM.

Текст и фото: Тристан Сузобрут  
Чтобы прочитать статью целиком, перейдите [www.soundlightup.com](http://www.soundlightup.com)



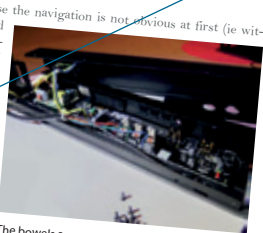
The 4 1/4 turn fasteners and brackets for 4 threads to attach the ground plate. However, it lacks a safety cable and a small bracket to be truly complete.



The X-5 is naturally stand when the plate is fixed by four screws

### A smart choice of DMX channels

The menu is very simple. Fortunately, because the navigation is not obvious at first (ie without reading the instructions, like any good technician). We selected DMX address indicating the next free address please, its mode of operation (from 1 to 7 channels), complemented by a menu and test information and a witness indicating the presence of DMX. This whole process is carried out in record time, the strobe is ready to work even before the test console does eventually come on. So I followed the instructions and I noticed three very interesting features. On the one hand the choice of DMX channels and their parameters strangely reminds me of one cult Danish strobe ago launched more than 10 years and I strongly suspect Mr. Johansen you have been doing something at the time. By laziness so I use the same library and everything fits perfectly!



The bowels are accessible by removing 10 Torx screws, from left to right with the power supply, the fuse wire hidden behind the earth, the power MOS in the middle and the microprocessor.

### New features

Firstly, we can independently control the intensity of three adjacent third matrix of white LEDs, so I add just 3 parameters to my library. If you use the color strobe XC-5, just these three do not correspond to the intensities of red, green and blue. I do not expect to use the projector for fixed lighting. As its name suggests it is a strobe with a «shield» exists, it is by combining the frequency of flashes with a duration wise of exactly the same way as a Xenon lamp strobe traditional sees his current decrease in continuous requests!

expensive ventilation or cooling. But that the user is accustomed for nearly using traditional flash strobes and their continuous use at full load drastically reduces light output Xenon lamp in a few seconds, to simulate what mode to protect the LEDs, simultaneously and by blocking the flow of air to the LEDs when they are overstretched, SGM brilliantly simulates the operation of a strobe while greatly reducing the weight, complexity and cost of the product!

That understood, I began to drive the vehicle. I 3 increases the intensity parameters of each segment and increases the maximum dimmer general. A simple flash occurs if the strobe pulses with dimmer fader general. The result is stunning! The flash is pure white, not too pale, covering a large area without any problems. Made if you lose the famous blinding retinal scan horizontal pencil Xenon lamps, projection it is close enough for a standard strobe not really make a difference to the eye.

The 3 independently controllable...  
trian.

es for each parameter strobe SGM are effect if...  
to those of our preferred atomic we the faint s...  
the strobe kit tour with virtually still find it...  
the console light! Of course the light of LED in t...  
the X-5 is still slightly down for the standard stag...  
lacks the golden aura and particular

I set the speed from 0.5 to 25 Hz carefree time glare can she vary from 0 to 650 ms. All answers perfectly except dimmer usually not from more accurate, but since the use of this type of device, it is not really harmful. When increasing the length of too flashes, electronics automatically limits the intensity, applying a curve similar to that of a stroboscope lamp. Pushing the projector to its limits, eg effects «shields» closer, I noticed a limitation of the overall intensity if I do not observe a period of fifteen seconds between flashes more continuous 3 seconds. Again this is a perfect copy of the operation of a common strobe subjected to of the same regime. The only difference is that the radiators of X-5 quickly reach 55 ° Celsius, but not enough to burn, however. Separation into three zones is more anecdotal, unless a large amount of line machines, especially that there is no time for random effects on these three areas. Finally I found the effects parameter curves archi-known «ramping» random «lighting» and «spikes».



Released the carton with lea... et, the power supply cable, the aluminum plate and screws.

### Pros

- Find the same parameters and the same feeling with a standard strobe
- The powerful light output
- Ease of installation and simple use
- The price tight

### Cons

- Very nice remake but nothing innovative
- The absence of the magic yellow xenon lamp

Mode 3 ch	Mode 4 ch	Mode 6 ch	Mode 7 ch
Intensity	Intensity	Intensity 1st segment	Intensity 1st segment
Duration time	Duration time	Intensity 2e segment	Intensity 2e segment
Speed	Speed	Intensity 3e segment	Intensity 3e segment
Curve flashes	Curve flashes	Duration time	Duration time
		Speed	Speed
		Curve flashes	Curve flashes

## Стробоскопы SGM X-5 завоевали популярность среди лайт-джеев в Германии



Стробоскопы X-5 были задействованы в длительном туре по ночным клубам с электро/хип-хоп группой Maskinen (The Machine).



Мощный светильник SGM X-5 сделал незабываемым выступление Вероника Маджио.

### Опытный шведский художник по свету Генрик Лундин обнаружил, что новые стробоскопы SGM X-5 отлично работают и делают весомый вклад в его шоу-программу.

Работник успешной стокгольмской компании Satellite Live на протяжении гастролей использовал 8 принципиально новых белых стробоскопов, созданных в SGM Швеции (во главе с Микаэлом Юддх). После этой работы он уже никогда не оглядывался назад и не задумывался над использованием других светильников.

#### X-5 x 16 pcs

Целью одной из последних танцевальных фестивалей – было проведение огромного клубного тура с электро-хип-хоп группой Maskinen (The Machine).

«Когда мы выступаем в клубах, где ограниченный доступ к мощности, X-5, с его низким энергопотреблением по сравнению с традиционным оборудованием, стал естественным выбором», - говорит лайт-джей Генрик Лундин.

X-5 - не только высокоэффективный, белый LED стробоскоп, он еще и очень компактный. Сочетая светодиодные технологии с передовой электроникой и программным обеспечением, он открывает новые творческие возможности.

«Я был в 2012 году в туре со шведской соул/поп-певицей Вероникой Маджио и использовал X-5 на больших открытых сценах, а впоследствии с туром Maskinen, - говорил Лундин. – Во время туров я тестировал LED стробоскоп при разном освещении, как в дневное, так и в ночное время».

«После таких проверок я обнаружил, что X-5 обладает той же интенсивностью света, что и ксенонные светильники, но при этом он открывает дополнительные возможности. Этот стробо без потери яркости света дает мне много интересных новых эффектов, при этом не затрачивая больше энергии. Дизайн светильника настолько продуман и компактен, что позволяет использовать его в любых ситуациях во время гастролей», - высказывает свое мнение лайт-джей.

«Я искренне рекомендую вам X-5 в комплекте с его программным обеспечением, которое никогда меня не подводило», - заключил он.

## 90 светодиодных SGM стробоскопов пульсировали жизнью на техно-марафоне Mayday в Германии

**25,000 клубберов в Дортмунде были на вечеринке, где лайт-джеем был Томас Гердон.**

Более чем 25 000 клубберов, присутствующих на 15-часовой техновечеринке в Дортмундском Westfalenhalle, были погружены в среду, молниеносно меняющую цвет. Этот невообразимый эффект был создан с помощью 90 новаторских светильников SGM X-5 и XC-5. На протяжении всего музыкального марафона площадку озарили 50 белых огней и 40 цветных RGB. Массивом светового оборудования управлял лайт-джей Томас Гердон.

X-5 x 50 pcs

XC-5 x 40 pcs

Этот художник по свету впервые использовал революционные стробоскопы SGM на мероприятии в ночном клубе города Нюрнберг, Германия. Два месяца спустя это оборудование было представлено на известной выставке профессионального оборудования Prolight&Sound во Франкфурте.

Он убедился в преимуществах представленных продуктов и принял решение использовать их

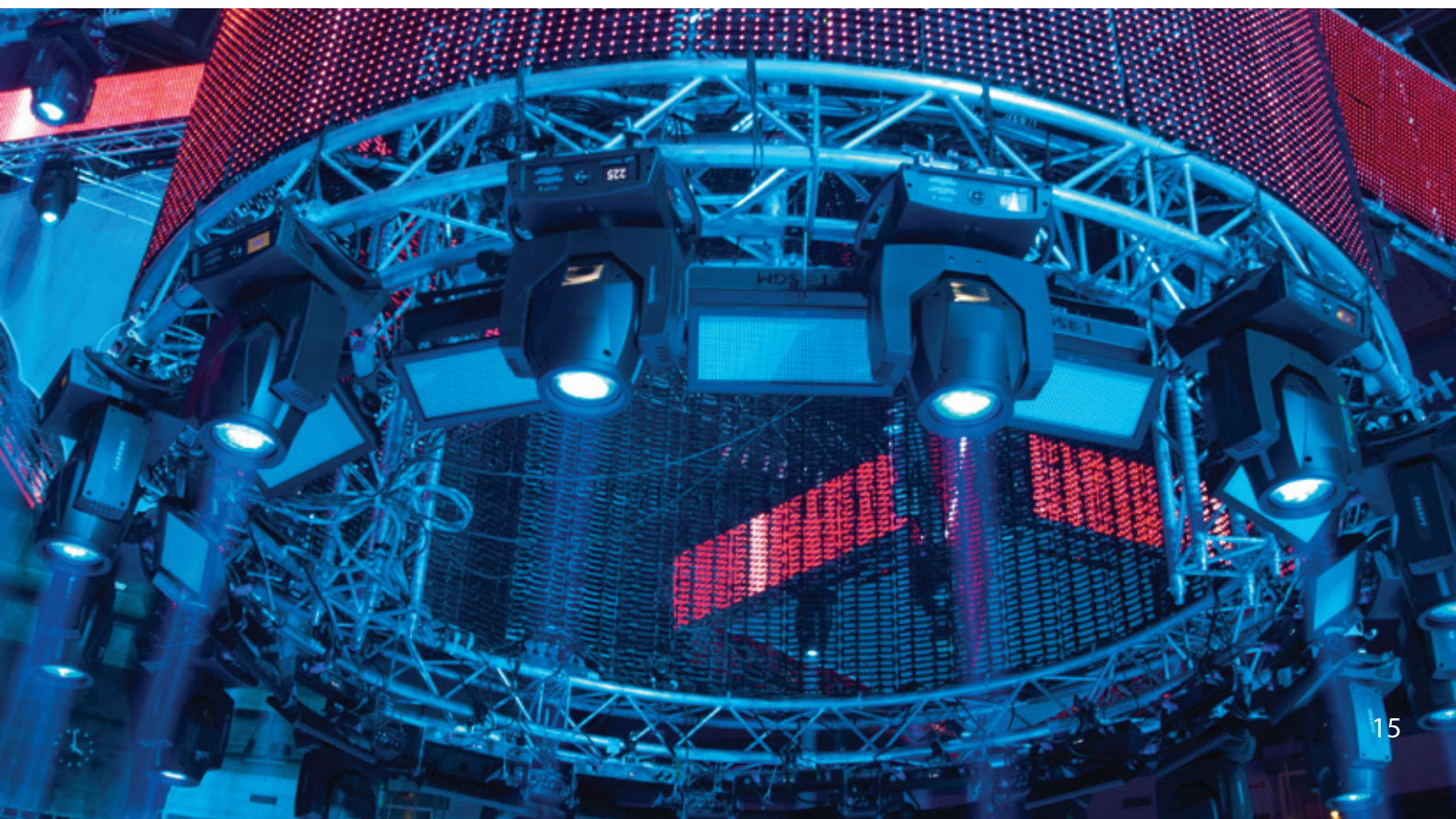
для музыкального фестиваля Mayday.

Хотя фестиваль проводится ежегодно, по словам восторженных промоутеров I-Motion, это был первый раз, когда Томасу Гердону было предложено спроектировать освещение. Он был доставлен после работы на другом мероприятии I-Motion под названием «Природа Одного Фестиваля», который является крупнейшим рэйв-фестивалем в Германии.

«Я нашел идею работы с LED стробоскопами очень интересной, - сказал он. - Преимущества светодиодов очевидны, но мне особенно понравилось то, что они срабатывают с абсолютной точностью и XC-5 остаются доступными для очень быстрого изменения цвета. До сих пор не было возможности достижения такого эффекта».

Он описывает стробоскоп как «очень яркий, быстрый, удобный и крутой ... легкий в использовании и дополнен умными программами».

Джо Виппел, менеджер по продукции Schoko pro (и технический директор Mayday), говорит, что можно было увидеть и другие преимущества: «Особое значение имеет удобство в транспортировке и скорость работы оборудования. Кроме того, в работе оборудования не было сбоев, что говорит о высоком качестве и надежности стробоскопов SGM».





SP-6 x 16 pcs

Фото: Кристиан «Rocketchris» Глаттор

## Стробоскопы SixPack обеспечили Ambion 'X' фактор

**Опытный немецкий художник по свету Стефан Ауэ придумал инновационное применение для SGM SP-6 SixPack в большом туре ирландского певца и автора песен Рея Гарви.**

Когда бывший фронтмен группы Reamonn поехал в сольный тур в поддержку своего нового альбома, он пригласил Ауэ в качестве лайт-джея для управления визуальными эффектами во время шоу. Этот художник по свету, сотрудник производственной компании Ambion, использовал 16 SGM SixPacks для построения масштабной световой композиции.

Стефан Ауэ работает с группой Reamonn последние 10 лет.

«Когда Рей попросил меня поработать в его сольном проекте, я решил принять вызов», - сказал он. - Проект развивается и шоу-программа постепенно меняется, добавляются новые световые элементы, но этот тур также содержит элементы, которые присутствовали и в первом шоу».

В то время как восемь SixPack на сцене служили боковой подсветкой для музыкантов, остальные восемь использовались для построения декорации на задней стороне сцены в виде двух букв «X».

Буква «X» также украшает обложку нового альбома Рея Гарви.

«SixPack - это интеллектуальный блиндер, который смешивает буквально любой цвет, который

я хочу использовать в шоу, через специальный теплый/холодный макрос, - объясняет Ауэ, - а боковые огни используются для подсветки каждой песни. В этом туре задействована также серия «X», которая используется выборочно в качестве особого эффекта».

Общая картина дополняется также неоновыми LED-трубами, создающими неповторимый и абстрактный эффект свечения. Такие трубы могут быть только дополнительным освещением, вспомогательным элементом декорации.

«Возможность разделить один строб на три сегмента - это очень мощный эффект. Он выглядит уникально и впечатляюще смотрится со сцены», - пояснил он.

Ambion постоянно ищет новые решения, именно поэтому они поставляют все освещение, видео и светодиодное оборудование для тура Рея Гарви. Световые решения, реализованные в этом шоу - это актуальная новинка, которая может стать хорошей идеей для профессионального художника по свету.





# Произведения искусства

Когда специалисты SGM решили проявить новаторский подход в презентации своей продукции через произведения искусства, их внимание было мгновенно обращено к датскому художнику, работающему в стиле поп-арт с характерным именем – Мартин Поп.

Мартин подошел к задаче с большим энтузиазмом, вспоминает Питер Йохансен. Художник заявил: «Я считаю это интересной задачей и долго думал, как интегрировать SGM продукцию в сюжеты моих картин. У меня появилась возможность вдохнуть жизнь в холодные технические приборы, создать их историю, приковать к ним взгляды... отделить их от обычной среды и представить в новом ракурсе». И эта концепция действительно нашла отражение в получившихся работах.

В 2013 году Мартин Поп создал серию картин, каждая из которых демонстрирует новый продукт SGM в необычном исполнении. Первыми продуктами, которые нашли отражение в работах мастера, были X-5, P-5 и SP-6 SixPack.

SGM избрала этот противоречивый путь презентации продуктов для того, чтобы потребители могли воспринимать эти модели с эстетической стороны, а не только их технические параметры. Мартин Поп смог представить модели в заманчивом современном стиле, вписав их в двусмысленный сюжет картин. Для каждого светильника художник выбрал свой неповторимый, образный, яркий стиль.

*Впервые поп-арт появился в 1950-х в США и Западной Европе и стремительно развивался как высококультурное искусство. Поп-арт поддерживает старую торжественную концепцию «искусства», совмещая пафос классики и современные веяния. Наиболее известные экспоненты, художники этого направления Энди Уорхол (настоящее имя Андрей Варгола, словак по происхождению) и Рой Лихтенштейн.*

*«Поп» - это укороченная версия слова «популярный». В основе лежит техника шелкографии, которая открывает возможности отображения различных рисунков и фотографий на холсте и адаптации их в настоящее произведение искусства.*



Датский поп-художник  
Мартин Поп



*The Future is Bright*

SP-6 SGM

LB-100 x 66 pcs

LT-100 x 220 pcs

Idea Beam 300 x 12 pcs

Idea Par LED RGB x 40 pcs

# Клубная культура вместе с SGM



Ян Кирби

**Внезапный и неожиданный всплеск в клубном бизнесе в Великобритании дал SGM возможность использовать потенциал компании на полную. Руководитель филиала в Великобритании Ян Кирби сообщил, что накопленный опыт за последние два десятилетия дает ощутимое преимущество SGM перед конкурентами. В прошлом году он сделал SGM наиболее влиятельным и авторитетным брендом благодаря росту популярности световых технологий в сфере развлечений.**

Что касается последнего, то бренд «Wonderland» следил за развитием стробоскопов X-5 с самого начала. Первый ночной клуб «Wonderworld» использовал массив оборудования LT-100 для создания светового эффекта 3D. Эмоциональная реакция посетителей этого клуба на визуализацию превзошла ожидания собственников заведения. Грандиозная световая конструкция украшала потолок «Wonderworld».

В то время как стробоскопы стали центром внимания на танцевальных вечеринках, команда Кирби уже поставляла 1000 различных SGM продуктов для создания новых чудес Wonderland в Мейдстоне (<http://www.youtube.com/watch?v=wIxD--Aq1xI>).

Эти ребята не перестают удивлять и сейчас, не смотря на перенасыщенность рынка световых технологий. Команда Кирби при поддержке Cosmic Electronics превращает атмосферу ночного заведения в настоящий фейерверк. Клуб разделен на 3 основные зоны. Самая боль-

шая из них – это танцпол, две зоны поменьше освещены массивами, состоящими из 8 блиндеров SGM SP-6 Six Pack и 4 банков по 4 белых стробоскопа X-5 в каждом. Стробо пульсируют на танцполе, озаряя ярким и чистым белым цветом танцующих, а насыщенный луч, исходящий из 24 движущихся голов, наполняет атмосферу клуба дополнительной насыщенной световой волной. Но наибольшее внимание компания SGM сфокусировала на центральном месте в клубе, где был создан навесной массив, состоящий из 225 светодиодных труб LT-100 на 1 метр. LED трубы были установлены вперемешку с 784 ослепительными LED кубами LP-700. Все световое оборудование было расположено вдоль потолка в виде 66 строк. Это глобальное производство со временем получает мировое признание, и клубный менеджер Джон Барнс в восторге от этих продуктов.

Для создания декоративных эффектов Cosmic Electronics использовали 330 светодиодных куполов SGM (LD-5), 100 из которых можно найти на низком потолке в V.I.P. зале и на задней стенке этого помещения. А оставшиеся 230 светодиодных куполов установили в бумажные фонари. Эти светящиеся декорации разместили на лестницах и по территории всего клуба. Менеджер проекта Марк Дэймон тесно работал с Робом Кирби из филиала SGM в Великобритании по поводу совместной разработки освещения ночных заведений бренда «Wonderland».

Между тем, Ян Кирби в дополнение к его стране чудес «Wonderworld» реализовал впечатляющие

технические решения компании SGM в Luminar Leisure, в том числе Мока в Кроули и Куда Бар & Клуб в Нью-Йорке. По его словам, No Saints увеличивали производительность продуктов с каждым следующим проектом. В Maidstone они задалась целью создать в Мэдисон Сквер Гарден невиданное световое шоу на матче по боксу. Ринг расположился под гигантским балдахином LT-100.

Журналисты настигли Кирби и спросили его о крупнейших презентациях отдельных видов продукции SGM, демонстрируемых когда-либо ранее на мировом рынке. «Мы решились в этом проекте не использовать какие-либо вош или спот движущиеся головы и просто идти с лучами направленного света, - сказал он. - Сегодня все привыкли видеть много эффектов, созданных при помощи луча на телевизионных шоу, и я хотел бы подтвердить, что ночной клуб – это похожая сфера, в которой с той же эффективностью можно использовать современные световые возможности. Лучи более радикальные и выглядят насыщеннее традиционных движущихся световых эффектов».

«LD-5 установлены в бумажные фонарики на лестнице и создают такую же картинку, как гораздо более дорогие популярные коммерческие продукты, которые стоят более £300, - пояснил Кирби. - Из-за бюджетной стоимости LD-5 и бумажных фонариков, мы смогли добиться нужного светового решения за одну десятую стоимости аналогичных товаров».

«LP-700 монтировались к низкому потолку, чем продемонстрировали свои явные преимущества в подобных помещениях. Таким образом, у SGM в ассортименте есть два кардинально различных продукта, удовлетворяющих все потребности рынка – это LP-700 для низких помещений и LT-100 для комнат с высокими потолками.

Оба технических решения актуальны, просты в использовании и позволяют подчеркнуть достоинства каждого заведения, скрывая при этом недостатки архитектурных конструкций», - сделал вывод Ян Кирби.

Он говорит, что световые шары LB-100 также завоевали свою популярность в Великобритании благодаря использованию в заведении Playboy Club в Лондоне. Украшая декорацию в клубе в виде легендарных зайчиков размером 1500 мм в диаметре, LB-100 всполохнули потолок, придав ему динамичность и яркость. Этот эффект создал потрясающее настроение у посетителей клуба в сочетании с 866 крошечными LED шарами белого цвета, размером 33 мм. В то же время светодиодный занавес сзади дополнял картину выразительным акцентом.

В общем, для поддержания конструкции из 2500 шаров были использованы толстые четырехжильные кабели. Они были протянуты по горизонтали и по вертикали зала.

За 2012 год в Великобритании, благодаря активному использованию LED шаров LT-100 в известных ночных клубах, их продажи резко выросли. По словам Кирби, было продано более 1000 шаров в разные заведения этой страны, помимо остальных продуктов SGM.

«Ночные клубы, конечно, заметно изменились со времен сканеров-вертолетов, - заметил Питер Йохансен, - по сравнению с тем, как они выглядели 25 лет назад, когда я вышел на сцену светового бизнеса».



**Танцы под гигантским  
SGM LED навесом в Maidstone**



SP-6 x 8 pcs

X-5 x 16 pcs

Idea Beam 300 x 24 pcs

LT-100 x 225 pcs

LP-700 x 14 pcs

LD-5 x 300 pcs



LB-100 x 1500 pcs

## LED-шары реализовали потрясающую возможность

Когда телезрители в Австрии настроились на канал ORF 1 для просмотра еженедельного ТВ-шоу талантов Die Grosse Chance, первым, что они заметили, были 1500 лент LB-100 SGM LED. Множество светодиодных шаров украшали сцену. Дизайн этой огромной LED конструкции был разработан Флорианом Видером.

Шары LB-100 были поставлены производственной компанией Supporting Role, которая специализируется на аренде. Флориан использовал очень творческий подход в освещении – светодиодные шары LB-100 он оформил в виде занавеса, разделенного на несколько светящихся секций. Эти светодиодные секции выглядят как мосты, проходящие через всю студию, и один из них ведет прямо на сцену.

Активные декорации из LB-100 меняют цвет, темп световых переливов и управляются с помощью 3х медиа-серверов.

Для создания динамического 3D светового завеса понадобилось 1500 лент длиной 0.85 м, каждая из которых содержит семь шаров (120 мм пикс). Шары сами по себе содержат два мощных светодиода с системой смешивания цветов RGB. Они рассчитаны на 42 мВт на пиксель, при общем энергопотреблении всего 42 Вт.

Торстен Саттлер подтверждает: «Светодиодные шары - это отличный инструмент, чтобы создать незабываемую атмосферу праздника. Даже с минимальными настройками, можно добиться фееричного эффекта».

«В прошлом мы использовали множество LED продуктов, - говорит представитель компании Supporting Role MD, Харольд Стаубер, - но такой яркости света и простоты установки мы не получали ни с одним из них. Эти дополнительные параметры окончательно склонили нас в сторону этой модели».

Светодиодные шары подчеркивают очертания декорации, придавая ей загадочный и динамичный эффект свечения, одновременно создавая ощущение объемности и многоуровневости. Это только одно из технических решений SGM, которое стало особенно популярным на телевидении Австрии и Германии. Другие продукты этой компании также пользуются спросом в этом регионе. К примеру, светильники XC-5 использовались на другом ТВ-шоу, а мощные P-5 планируются использовать в абсолютно новом проекте. Между тем, проводятся дальнейшие испытания применения продуктов компании SGM для телевидения. На сегодняшний момент тестируется новый SP-6 SixPack.

# Новая немецкая операция стала настоящим прорывом

**После впечатляюще высоких продаж продукции dV Technologies в Германии, управляющий директор Михаэль Хервег и менеджер по продажам Торстен Саттлер, поняли в конце 2012 года, что необходимо создать совместный филиал с компанией SGM в Германии.**

В результате возникло новое совместное предприятие между двумя партнерами и материнской компанией под руководством Генерального директора Питер Йохансена.

У Михаэля Хервега не было никаких сомнений в поддержке видения Питера по поводу совместной работы: «Питер не видит смысла в ограничениях - именно широта взглядов делает его таким творческим как в создании продуктов, так и в инновационных решениях». Такой подход является полной противоположностью основных корпоративных веяний!

Создание новой компании - это следующий логический шаг в направлении создания независимой структуры продаж на европейских рынках. «Мы знали, что опираясь на структуру и быстро растущую торговую сеть, можно ускорить и без того активное проникновение на немецкий, австрийский и другие мировые рынки», - сказал Михаэль Хервег и добавил, что потенциал новой продукции, очевидно, был высоким. Об этом свидетельствуют первые масштабные шоу, в том числе *Mayday* в Дортмунде и фестивали, такие как *Deichbrand*.

Оба мероприятия проходили летом 2012 года. Новая команда сразу же сосредоточилась на ключевых функциях и уникальных эффектах нового портфолио SGM. «Вместе со стробоскопами XC-5 и X-5 у нас есть фантастическая яркость и быстрая вспышка с расширенными функциями.

Показатели этих моделей лучше, чем у традиционных лидеров рынка. Но стробы - это не единственная удачная разработка SGM.

Светильники для заливки P-5 и Q7 отличаются высокими выходными характеристиками и стойким корпусом IP-65. А модель Six-Pack SP-6 сочетает в себе функции шести светодиодных блиндеров с системой смешивания цветов RGBA. Кроме того этот светильник выполнен в удачном

ультрасовременном дизайне», - констатировал Хервег.

Первоначальной маркетинговой стратегией для SGM в Германии была отправка демо-наборов продукции клиентам с целью ознакомления.

В то же время модельный ряд SGM использовался в масштабных телевизионных мероприятиях, турах артистов с мировым именем, танцевальных шоу и фестивалях.

Именно благодаря последним проектам светильники прошли активное тестирование и обратили на себя внимание профессиональных лайт-джегов. «В ближайшем будущем, - продолжает Михаэль Хервег, - мы выпустим готовые к работе наборы LED шаров LB-100, включая все необходимое для настройки и питания оборудования. В комплект будет входить блок питания, Артнет конвертеры, коммутация и другие девайсы».

Оба, и Михаэль Хервег, и Торстен Саттлер подтверждают, что проектировщики освещения очень довольны некоторыми из вновь разработанных инструментов для работы с оборудованием, позволяющим им добиться невиданных ранее световых эффектов. Благодаря этим техническим новинкам художники по свету могут реализовать сполна свой творческий потенциал и воплотить в жизнь самые креативные задумки.

Саттлер соглашается с тем, что ближайшие перспективы выглядят заманчиво и ярко: «С начала этого года, когда мы начали внедрять многие из этих новых товаров на немецкий рынок, мы получили множество заказов из прокатных компаний. Особым спросом пользовались светильники P-5, X-5 и XC-5. И на ТВ-шоу в Австрии, таком как *Die Grosse Chance*, вы можете увидеть большие конструкции из светодиодных шаров».

Профессиональных световиков больше всего интересует перспектива всепогодного G-Spot. Мировой дебют этого светильника состоится весной 2013 года на выставке *Prolight + Sound* во Франкфурте. «Презентация нашей новой серии движущихся LED голов будет одним из наиболее значимых событий световой индустрии», - прогнозирует Торстен Саттлер.

«G-Spot станет незаменимым прожектором для гастролей и завоеует потребителей очень быстро. Примерно половина работы светооператоров проходит под открытым небом, и это первые движущиеся головы, которые могут быть использованы без купола или любого другого покрытия».



*Торстен Саттлер*

*Михаэль Хервег*

*Тобиас Ворз*

*Финский дистрибьютор SGM Тимо Куннас,  
компания Noretron Communication Oy,  
освещает деревья перед своим домом.*



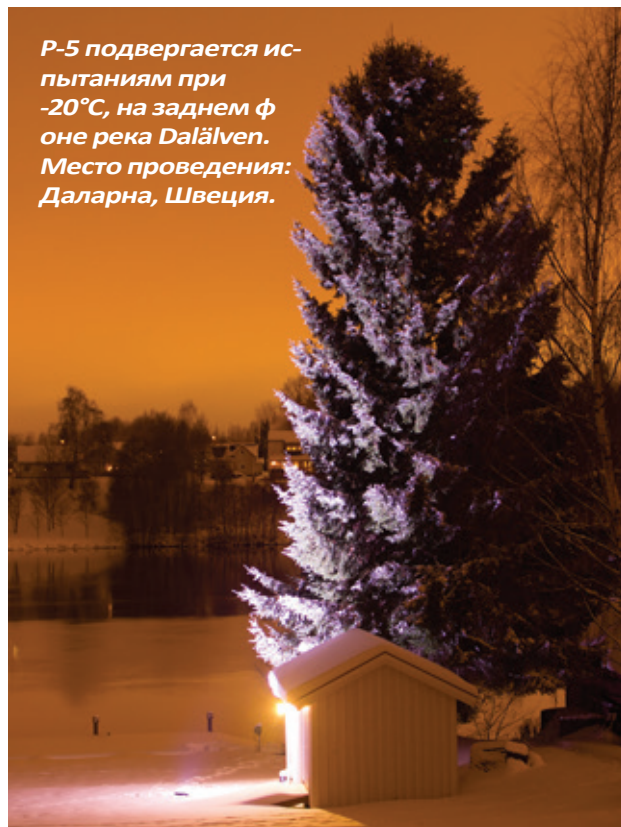
## **P-5 АРКТИЧЕСКОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ**

**Команда по исследованиям и развитию компании SGM провела испытание светильника P-5 в течение зимнего сезона.**

В дополнение к IP-тестированию продукт P-5 подвергался воздействию экстремальных холодных температур до  $-20^{\circ}\text{C}$  в сочетании со снегом и ветром. Испытания проводились Маркусом Хеннингсоном, менеджером по продукту. Тестирование продукции SGM в различных погодных условиях, например, в холодных, влажных или песчаных местах, позволяет сделать объективную оценку надежности изделия. Таким испытаниям регулярно подвергаются все продукты SGM. Они имеют существенное значение для контроля качества и совершенствования продукции SGM, а также важны для развития компании в целом.

Но несмотря на вызов брошенный суровыми условиями, модель P-5 испытание прошла успешно.

*P-5 подвергается испытаниям при  $-20^{\circ}\text{C}$ , на заднем фоне река Dalälven.  
Место проведения: Даларна, Швеция.*





## P.5

### Самый яркий светодиодный прибор



Источник света	44 светодиода высокой мощности RGBW 10Вт
Световой Выход	43 градуса 23 500* лм
Эффективность	53 лм/Вт
Продолжительность работы светодиода	50 000 часов
Выбор линз	15, 21, 43 градусов
Мощность	450 Вт/230 Вольт
Вес	7.7 кг
Степень защиты корпуса	IP65
рейтинг приспособление	IP65
Степень защиты вентилятора,	IP55

6000 K	CRI 85	lm 15,500
6000 K	CRI 82	lm 20,500
5000 K	CRI 87	lm 7,500
5000 K	CRI 74	lm 20,300
4000 K	CRI 84	lm 6,900
4000 K	CRI 72	lm 17,900
3000 K	CRI 76	lm 9,300
3000 K	CRI 74	lm 14,000



\* Goniometer Scan / Ocean optics / Viso Systems Light Spion™

## P·5

### Еще ЯРЧЕ · Еще ЛЕГЧЕ · Еще БЕЛЕЕ

#### Ярче

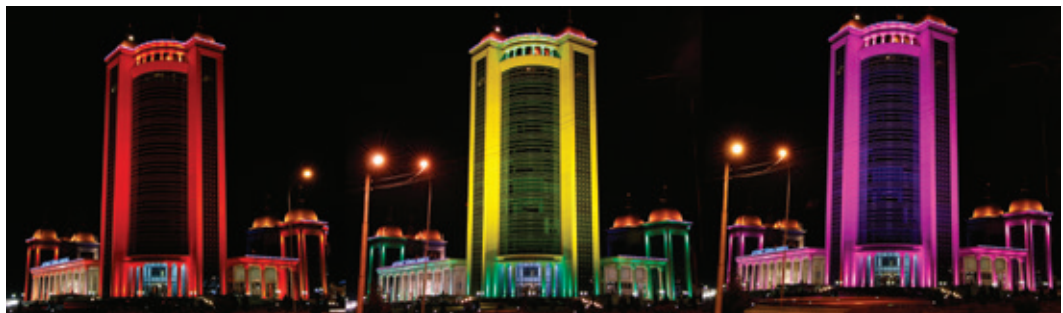
Чрезвычайно высокий световой выход из СВЕТОДИОДНЫХ модулей с эффективностью 58 лм/Вт в сочетании с мерцанием подходит для любого применения.

#### Легче

Весит всего лишь 7,7 кг

#### Белее

Помимо большого количества насыщенных цветов, которые могут быть созданы за счет RGBW, высокоэффективные светодиоды производят ярко-белый, контрастный свет. Этот прибор создает всю световую палитру от нежных пастельных тонов и мощного чисто-белого до ярких насыщенных цветов.



#### При создании P-5, у нас была миссия...

- разработать современный, высокоэффективный продукт, с удвоенными возможностями и уменьшенной ценой;
- создать «умный» контроль температуры при работе оборудования с системой охлаждения, которая сочетала бы высокую эффективность и низкий уровень шума;
- обеспечить удобную для пользователя настройку с интуитивно понятным дисплеем и кнопками управления;
- сделать комфортным интерфейс для управления в режиме офлайн и удаленной диагностики, а также обновления и загрузок настроек DMX;
- возможность работы программы в автономном режиме;
- встроить стандартный беспроводной DMX для интеграции прибора в любую среду;
- обеспечить многочисленные варианты монтажа и удобную транспортировку;
- использование современных дизайнерских приемов для создания эстетичного внешнего вида прибора.

#### Мы сделали это!





# P·5

## ДЛЯ ШИРОКОГО ПРИМЕНЕНИЯ

- освещает каждый ваш день

- Памятники и достопримечательности
- Архитектурные сооружения
- Торговые центры и магазины
- Мосты
- Причалы
- Концертные залы и площадки
- ТВ-шоу
- Театральные постановки
- Аренда для массовых мероприятий
- И т.д.

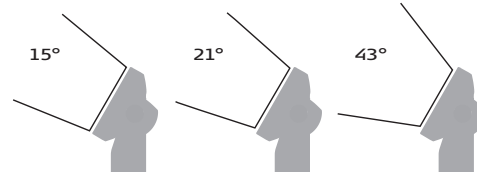


# P-5

## УГОЛ СВЕЧЕНИЯ И ЦВЕТ



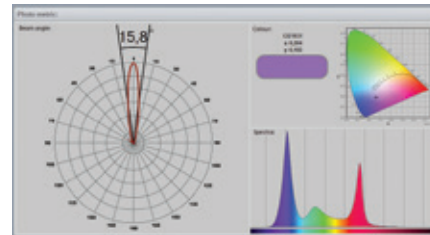
Линза для получения узкого угла 15°  
 Линза для получения среднего угла 21°  
 Линза для получения широкого угла 43°  
 Корпус черного цвета  
 Корпус белого цвета



### Люменов на каждый RGBW

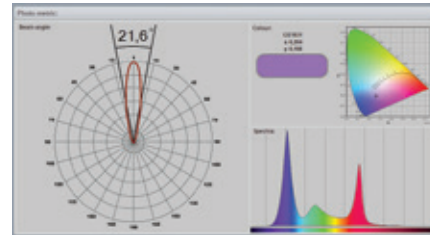
#### 15°

23,000 лм  
 R: 6,100 лм  
 G: 7,500 лм  
 B: 4,300 лм  
 W: 10,100 лм  
 Эффективность 50 лм/Вт



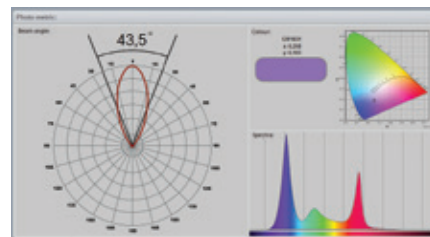
#### 21°

25,800 лм  
 R: 6,200 лм  
 G: 8,200 лм  
 B: 2,900 лм  
 W: 10,900 лм  
 Эффективность 58 лм/Вт



#### 43°

23,500 лм  
 R: 5,000 лм  
 G: 7,200 лм  
 B: 2,500 лм  
 W: 10,200 лм  
 Эффективность 53 лм/Вт



©SGM A/S 2013. Specifications subject to change without notice  
 Publication Number: 2013/02

### Патенты P-5

Уникальность прибора P-5 защищают несколько патентов.  
 P-5 находится под защитой следующего патента: MI2011A001631.  
 Кроме того, патент на промышленный образец P-5 зарегистрирован в Европе, США и Китае.

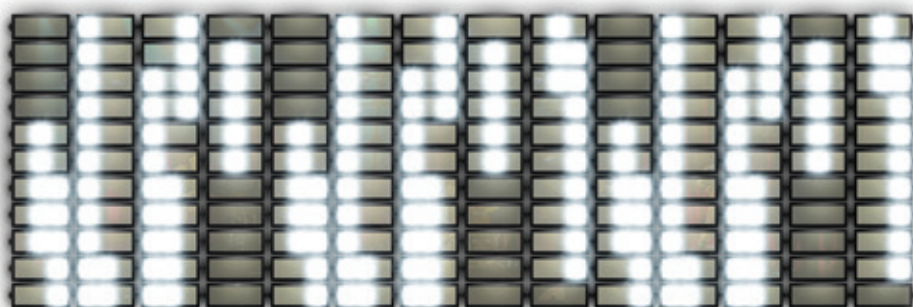
© SGM A / S 2013. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления  
 Номер публикации: 2013/02





**X.5**

**САМЫЙ ЯРКИЙ СВЕТОДИОДНЫЙ СТРОБОСКОП**



**УПРАВЛЯЕМЫЙ ПИКСЕЛЬ**

Технические характеристики:

- Источник света 2970 белых LED
- Срок службы LED источника 50 000 часов
- Мощность 360 Вт/200-240 В/50-60 Гц
- Вес 5,8 кг
- LED панель Три отдельных управляемых светодиодных сегмента

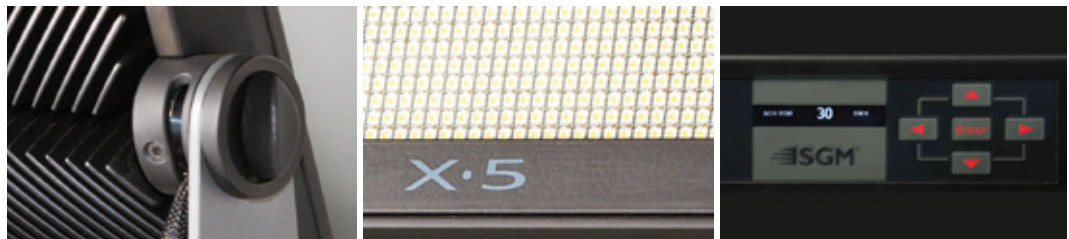
## X·5

### САМЫЙ ЯРКИЙ СВЕТОДИОДНЫЙ СТРОБОСКОПЕ

Светодиодный стробоскоп X-5 позволяет получать чрезвычайно высокий световой выход почти 3000 светодиодов чистого белого цвета, размещенных на трех индивидуально управляемых светодиодных сегментах. Он поможет вам создавать такие уникальные эффекты, на какие не способен никакой другой стробоскоп.

X-5 представляет собой легкий, компактный светодиодный стробоскоп сверхвысокой производительности с исключительно низким энергопотреблением - всего 360 Вт. X-5 представляет собой надежный, ультрасовременный светодиодный прибор, который является альтернативой традиционным, дорогим и неустойчивым ксеноновым лампам.

Использование X-5 даст вам такие преимущества как низкие эксплуатационные расходы, использование меньшего количества кабелей и генераторных установок. X-5 обеспечивает максимальный эффект при более низких издержках за срок службы по сравнению с традиционными стробами.



Создавая X-5, у нас была миссия ...

- разработать передовой, высокопроизводительный строб с низким энергопотреблением;
- претворить в жизнь строб, состоящий из трех индивидуально управляемых светодиодных сегментов;
- преобразовать строб из вспомогательного и неустойчивого в преимущественный и надежный прибор;
- включить в прибор интуитивно понятный пользовательский интерфейс;
- создать автономный режим, что позволяет устранить необходимость в использовании специального контроллера;
- произвести бесшумный строб;
- позволить создавать многочисленные варианты монтажа и обеспечивать простое позиционирование;
- создать продукт с эстетическим, уникальным датским дизайном, представляющий новейшие светодиодные технологии.

И мы это сделали!



# X·5

## THE WORLD'S FIRST PIXEL CONTROLLABLE ПЕР- ВЫЙ В МИРЕ СТРОБОСКОП С НЕЗАВИСИМО УПРАВЛЯЕМЫМИ ЗОНАМИ STROBE

Никогда ранее режиссеры по свету не встречали стробоскопы, которые предоставляли бы управление зонами. С X-5 мы переписали правила концепции работы стробоскопа. Мы задумали самый яркий когда-либо созданный стробоскоп и создали фантастический продукт с управляемыми сегментами.

Только представьте себе возможности объединения строба с управляемыми зонами с эффектом свечения, и вы будете иметь некоторое представление о данной концепции.

Каждый строб X-5 имеет три области, которые могут работать независимо друг от друга, и при установке с twin BCC-2 или quad BCC-4 создается готовая система с прекрасно расположенными зонами с эффектом свечения.



### Патенты X-5

Уникальность прибора SGM X-5 и его отличительный эксклюзивный дизайн защищены несколькими патентами.

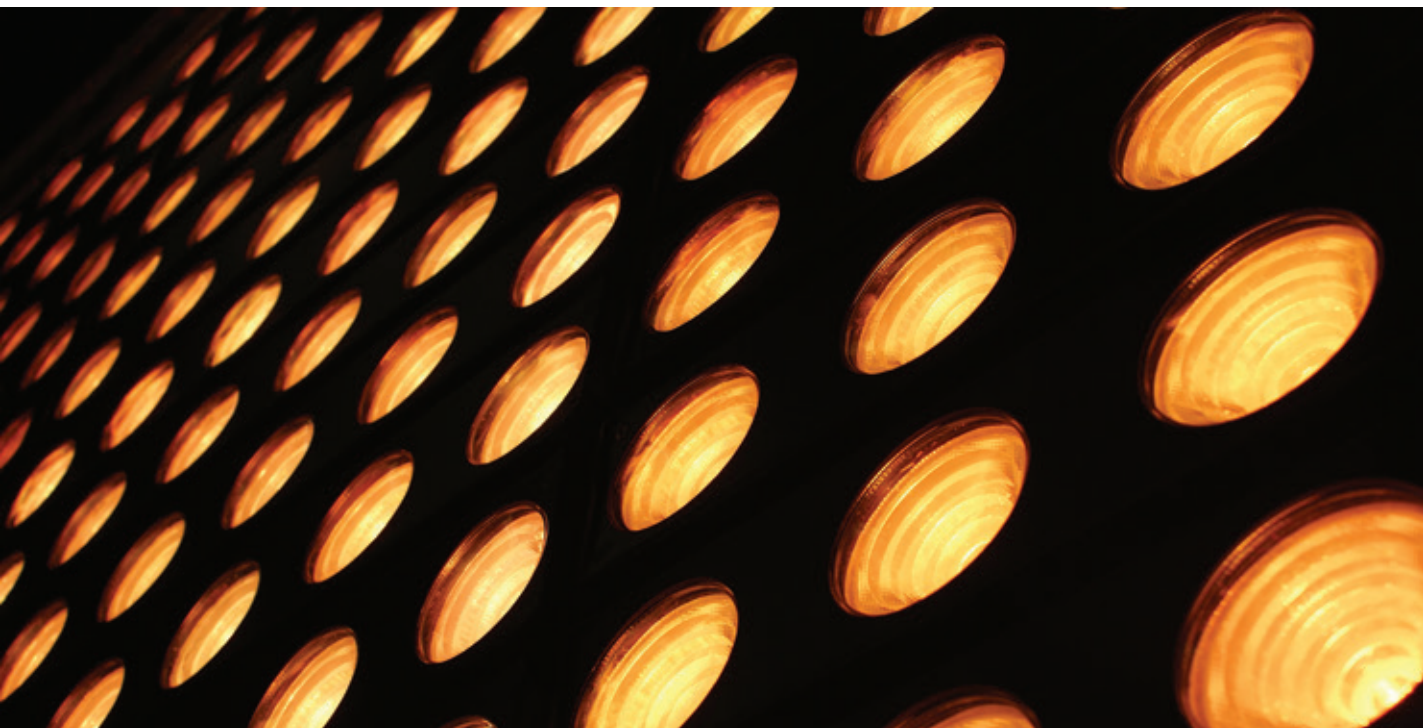


©SGM A/S 2013. Specifications subject to change without notice  
Publication Number: 2013/02



X·5





## SixPack

### ПОТРЯСАЮЩИЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ШЕСТИПИКСЕЛЬНЫЙ БЛИНДЕР



Наша команда специалистов отдела исследований и развития провела все необходимые испытания, так что вам не придется этого делать.



Представьте себе прибор, который имеет:

- мощность для освещения здания и ослепления зрителей;
- гибкость для создания простых или сложных моделей цветовой матрицы;
- способность отображения графического контента;
- технологии для имитации работы галогенных ламп;
- удобство Технологии Радиочастотной Идентификации (ТРИ) для легкого считывания конфигурации и данных.



# SixPack

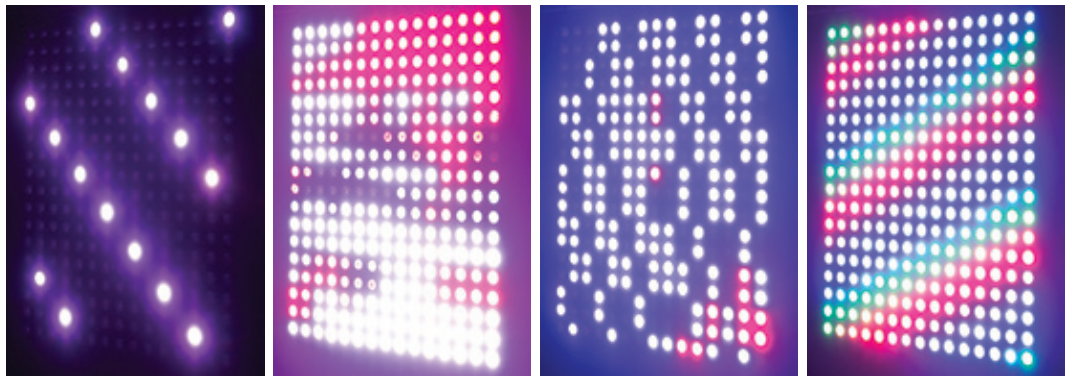
## ПОТРЯСАЮЩИЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ШЕСТИПИКСЕЛЬНЫЙ БЛИНДЕР

При установке нескольких приборов вместе SixPack создают идеальное низкое разрешение и чрезвычайно мощную видео-стену. Анимационная графика может быть впоследствии наложена на дисплей для создания потрясающих мощных образов.

Один прибор SixPack состоит из шести индивидуально адресуемых RGBA ламп на 35 Вт и обеспечивает мощность 200 Вт.

### Зачем имитировать галогенный свет?

В каждом SixPack есть режим имитации галогенной лампы - уникальная особенность прибора SGM, который предназначен для имитации загорания и послесвечения традиционных галогенных ламп. Этот режим позволяет дизайнерам создавать ретро стиль, при этом дает возможность добавить гибкости конструкции.



### Создавая SP-6, у нас была миссия ...

- разработать первый в мире RGBA LED прибор с имитацией галогенной лампы;
- создать высокомогущный видеоэкран с низким разрешением;
- создать стильный дизайн с использованием новейших светодиодных технологий;
- объединить шесть цветовых выхода мощностью 35 Вт вместе с встроенной электроникой и независимым DMX управлением каждым пикселем;
- производить передовой светодиодный прибор с несколькими функциями, которыми может воспользоваться режиссер по свету (например, отображение анимированного текста или запрограммированных шаблонов рисунков).

### И мы это сделали!





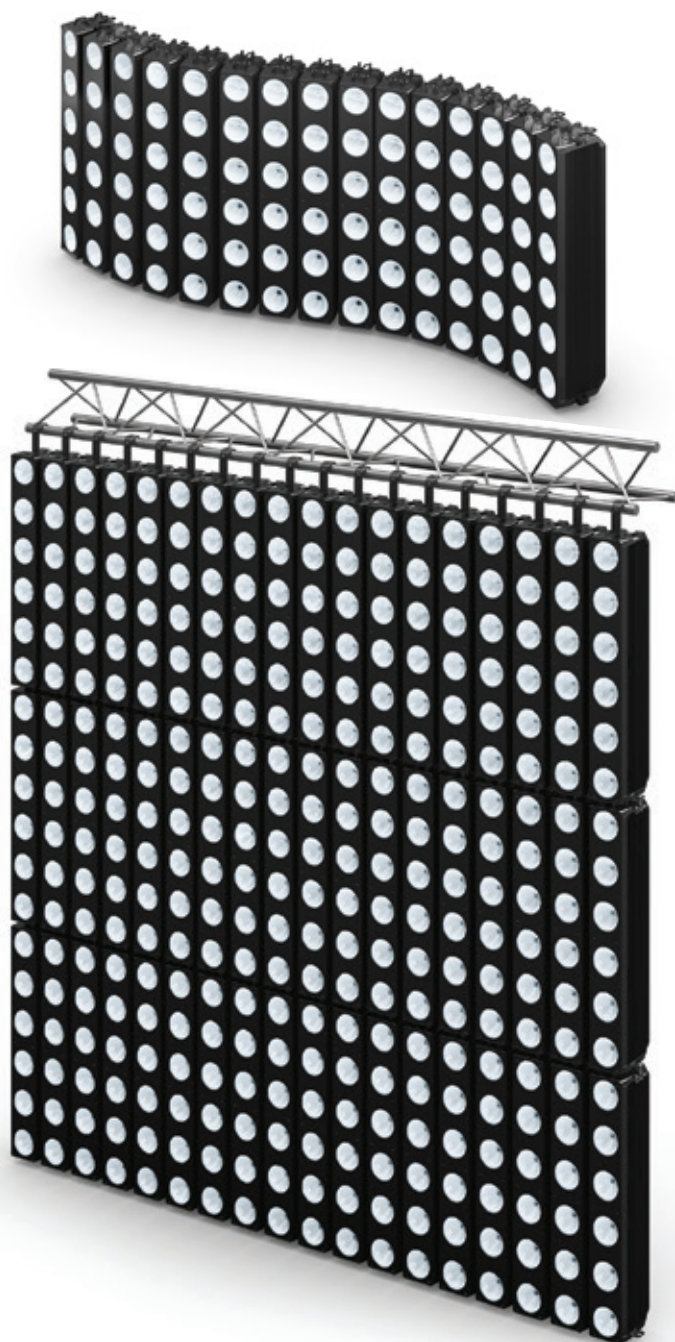
# SixPack

## Первый в мире прибор-имитатор галогенного света FIXTURE

Трапецевидная конструкция SixPack позволяет устанавливать прибор, создавая изогнутые формы так же, как и конструкция линейных массивов динамиков. Это делает его идеальным для нестандартных и уникальных инсталляций, сохраняя при этом удобную систему оснастки для быстрой и безопасной установки и демонтажа.

В отличие от любых других приборов, SixPack имеет все функции управления на задней панели для легкого доступа на сцене, что позволяет ему быть размещенным, например, в сценической лестнице.

SixPack имеет уровень защиты IP65 и поэтому предназначен для использования на открытых площадках, а это дает возможность применения его и для подсветки фасадов зданий.



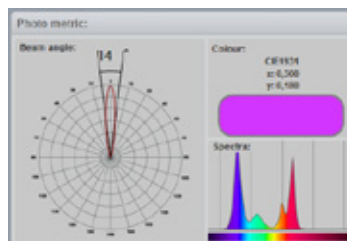
# SixPack

## Фотометрические данные\*



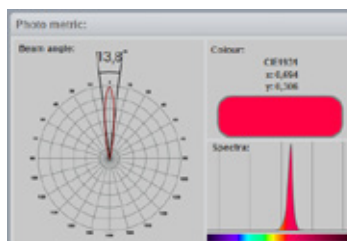
### Все включены

Световыход 7200 лм  
 Мощность 2 40 Вт  
 Эффективность 30 лм/Вт  
 Угол раствора 13°



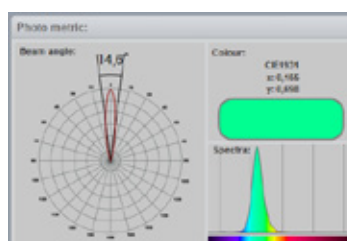
### Красный

Световыход 3300 лм  
 Мощность 59,4 Вт  
 Эффективность 56 лм/Вт  
 Угол раствора 13°



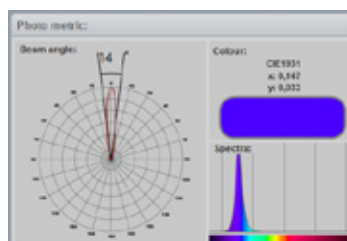
### Зеленый

Световыход 2600 лм  
 Мощность 72,4 Вт  
 Эффективность 36 лм/Вт  
 Угол раствора 13°



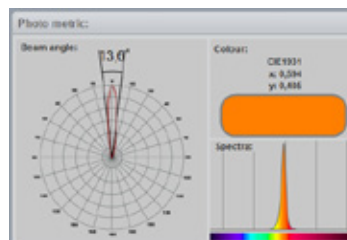
### Синий

Световыход 600 лм  
 Мощность 77,7 Вт  
 Эффективность 21 лм/Вт  
 Угол раствора 13°



### Желтый

Световыход 2500 лм  
 Мощность 60,5 Вт  
 Эффективность 42 лм/Вт  
 Угол раствора 13°



### Патенты SP-6

Уникальность прибора SGM SP-6, также называемого SixPack и его отличительный эксклюзивный дизайн защищен несколькими патентами.

\* Goniometer Scan / Ocean optics / Viso Systems Light Spion™



# LT·100/200

## Светодиодные трубки для создания 3D графики

LT-100 включает в себя серию однометровых многопиксельных трубок, на которых размещены RGB светодиоды с шагом пикселя 35 мм – все управляются через DMX с помощью любого специализированного медиа-сервера или DMX консоли с функцией пиксель мапинга.

Эти светодиодные трубки для создания 3D графики были представлены во Франкфурте на Prolight + Sound, к потолку были подвешены 300 трубок. Тем не менее, его дебют был в ночном клубе Nome, г. Линкольн, Великобритания, где на потолке по кругу был создан горизонтальный и вертикальный 3D эффект.

Идея пиксель мапинга состоит в том, что двумерные объекты преобразуются в трехмерный объект при помощи передовых методов программирования; это возможно благодаря тому, что каждый LED пиксель LT-100 может быть независимо адресован, что позволяет лайт-джену создавать подлинные световые 3D эффекты, такие как 3D волны или 3D линии, которыми можно легко управлять с точки зрения скорости, цвета, яркости, направления, и многого другого.

Этот креативный продукт в будущем будет расширен, будут выпущены трубки длиной 2 м и ½ м (LT-200/LT-50).

### Технические характеристики:

#### Размерность

Диаметр LT-100: 25 мм  
 Диаметр LT-200: 34 мм  
 Шаг пикселя 35 мм  
 Длина соединительного кабеля 1000 мм

Длина LT-100: 1006mm  
 Длина LT-200: 1951mm  
 Количество адресуемых пикселей  
 LT-100: 27 пикселей  
 Количество адресуемых пикселей  
 LT-200: 54 пикселя  
 Вес LT-100: 280 г  
 Вес LT-200: 514г

#### Оптика

Угол изображения: 2x170°

#### Установка

Направление: любое

#### Внешние условия работы прибора

Температурный режим: максимум 40° C (104°F), минимум -10° C (14°F)  
 Степень влажности воздуха 98%.

#### Источник сигнала

LT-100 DMX Control 81 channels  
 LT-200 DMX Control 162 channels  
 Согласно стандарту USITT DMX 512  
 IP 20

#### Соединение:

Ввод данных через 4-пиновый защелкивающийся разъем папа RJ765

#### Электрические характеристики

Напряжение питания 12В +-0.2В  
 Потребляемая мощность на один LT-100 (27 пикселей) 20Вт  
 Потребляемая мощность на один LT-200 (54 пикселей) 40Вт

#### Аксессуары:

C-1, кабель для адаптера питания  
 Деталь № # 830060201  
 TLD-612 Touring LED driver  
 Деталь № # 80070201





## LB·100

### LED Шары

Совокупность нескольких LED шаров LB-100 предназначена формировать световой видео занавес с шагом пикселя 120 мм.

Занавес состоит из нескольких цепей длиной 0,85 м, каждая из которых содержит по 7 белых LED.

Каждый 34 мм шар имеет два мощных RGB светодиода (мощностью 42 мВт на пиксель), встроенных под давлением в белый пластик. Таким образом, можно получить максимальную длину цепи в 6,8 м (используя 56 шаров), а совокупное энергопотребление составит всего 42 Вт.

Системой можно управлять по DMX, а также при помощи специального видео-сервера, или используя обычный ПК с Artnet™ (сигнал Artnet затем передается другой Party Artnet на конвертор DMX).

Эти полупрозрачные LED шары с уровнем защиты IP65 можно рассматривать в 360° и использовать для создания 3D мозаичных видеоэффектов.

Поэтому они идеально подходят для широкого спектра применения, включая ТВ сценографию, тематические парки, выставки, видеоарт, клубы, торговые центры... и просто какие-либо стационарные установки



#### Технические характеристики:

##### Размерность

Диаметр 34 мм  
Шаг пикселя 120 мм  
Длина основы 715 мм  
Ширина основы 80 мм  
Высота основы 120 мм/с опорой 152,5 мм  
Диаметр шара/пикселя 34 мм  
Шаг пикселя 120 мм

##### Установка

Направление: любое

##### Внешние условия работы прибора

Температурный режим: максимум 40° C (104°F), минимум -10° C (14°F)  
Степень влажности воздуха 98%.

##### Источник сигнала

LB-100 DMX Control 21 channels  
Согласно стандарту USITT DMX 512  
IP 65

##### Соединение

Вход данных через 4-пиновый защелкивающийся разъем папа RJ765  
Выход данных через 4-пиновый защелкивающийся разъем мама RJ765

##### Электрические характеристики

Потребляемая мощность на один пиксель 42мВт 20В +/-0.5В

##### Аксессуары

C-1, кабель для адаптера питания  
Деталь № # 830060201  
TLD-612 Touring LED driver  
Деталь № # 80070201





## LD-5

### Светодиодный купол

Эти светодиодные купола могут быть использованы в любом положении, с максимальным количеством 35 куполов на одну цепь PSU. Внешний диаметр составляет всего 80 мм (диаметр потолочного выреза 70 мм), общая глубина 53.3 мм (глубина под потолком 35 мм). Светодиодные купола могут функционировать при максимальной температуре окружающей среды 40°C и минимальной -10°C. Управление осуществляется с помощью трех каналов DMX.



#### Технические характеристики

##### Размерность LD-5

Внешний диаметр 80 мм  
Диаметр потолочного выреза 70 мм  
Общая глубина 53.3мм  
Глубина под потолком 35 мм  
Вес 82 г

##### Установка

Направление: любое  
Максимальное количество куполов на одну цепь PSU: 35 шт.

##### Электрические характеристики

Напряжение источника питания 24  
±0.5В  
Потребляемая мощность на один LD-5  
1.4Вт  
IP 65 на передней части с дополнительным уплотнением

##### Источник сигнала

LB-100 DMX Control 3 channels  
Согласно стандарту USITT DMX 512

##### Внешние условия работы прибора

Температурный режим: максимум 40° С  
(104°F), минимум -10° С (14°F)  
Степень влажности воздуха 98%

##### Соединение

Вход данных через разъем RJ 45 (Cat 5)  
Выход данных (сквозной канал) - разъем RJ 45 (Cat 5), кабель макс. 3 м

##### Аксессуары

Инжектор питания LD-5  
Деталь № # 83062010  
База LD-5 + Инжектор питания  
Деталь № # 83062009

# LP-700



## Светодиодный гибкий шлейф

LP-700 идет цепью пикселей длиной 6,75 м (включая коннектор). С шагом пикселя 120 мм, и отдельными пикселями размером 40 мм x 40 мм x 17 мм (ДШВ), каждый шлейф имеет 56 адресуемых пикселей.

Устанавливается в любом положении, имеет степень защиты IP65, внешние условия работы прибора: максимальная температура окружающей среды 40°C и минимальная -10°C. Источник сигнала DMX512 (с 168 управляемыми каналами DMX).

Потребляемая мощность каждого пикселя светодиодного шлейфа составляет всего в 62 Вт.



### SPECIFICATIONS

#### Размерность LP-700

Длина светодиодного шлейфа LP-700 (включая коннектор) 6,75 м  
 Длина/ширина/высота отдельного пикселя 40мм x 40мм x 17мм  
 Шаг пикселя 120 мм  
 Адресуемые пиксели: 56 шт.  
 Вес: 1,2 кг

#### Установка

Направление: любое  
 Максимальное количество куполов на одну цепь PSU: 35 шт.

#### Внешние условия работы прибора

Температурный режим: максимум 40° С (104°F), минимум -10° С (14°F)  
 Степень влажности воздуха 100%.  
 Уровень защиты IP 65

#### Источник сигнала

DMX Control 168 channels  
 Согласно стандарту USITT DMX 512

#### Соединение

Вход данных через влагозащищенный разъем папа TE 2106136-2  
 Вход данных через влагозащищенный разъем мама TE 2106135-4

#### Электрические характеристики

Напряжение источника питания 20В ±0.5В  
 Потребляемая мощность шлейфа LP-700 62Вт

#### Аксессуары

Источник питания LP-700, деталь № 83061701  
 Инжектор питания LP-700, деталь № 83062008  
 База LP-700 + Инжектор питания Деталь № 83062007

- Получай доступ  
к долгосрочному  
кредитованию,  
когда покупаешь  
товары из Дании



## Взаимодействие компаний **SGM & EKF** ФИНАНСИРОВАНИЕ ДАТСКИХ ТОВАРОВ

При помощи кредитных программ EKF (официальное Экспортно-кредитное агентство Дании) SGM может обеспечить своим бизнес партнерам по всему миру уникальные возможности финансирования - предоставление кредита на сумму до 3,3 млн. евро.

### ПРИМЕР ФИНАНСИРОВАНИЯ\*

Прокатная компания размещает заказ на набор продуктов, состоящий из различных товаров SGM (стробоскопы X-5, SP-6 SixPack, P-5, светодиодные шары LB-100 и туровый пиксельный драйвер TLD-612). Стоимость полного набора составила 200.000 евро.

SGM предлагает оплату в течение 48 месяцев. Прокатная компания размещает первоначальный взнос в размере 15%, а полугодовые выплаты составят 2% в месяц.

Набор для прокатной компании	<b>EUR 200,000</b>
Первоначальный платеж	<b>EUR 30,000</b>
Полугодовая выплата	<b>EUR 24,000</b>
Общая выплата по истечении 48 месяцев	<b>EUR 222,000</b>

После утверждения кредита по программе EKF никаких дополнительных гарантий не требуется. EKF выступает в качестве страховщика - несет риски, а финансирование осуществляется банком Danish bank на основе векселей.

EKF принадлежит государству Дании, но функционирует как современное финансовое учреждение на коммерческой основе.

\* Многие другие решения могут быть предложены, например, программы distributorstart-up package

## Компания TPP представляет Сингапuru мощности X-5

The Production People (TPP) - это техническая производственная компания, расположенная в Сингапуре, которая предоставляет аппаратное обеспечение для продуктов, связанных с проведением различных мероприятий, а также предоставляет услуги технической диагностики для широкого круга событий с клиентами по всей Азии.

Компания TPP была задействована в мероприятии, в котором художник по свету хотел использовать строб на основе традиционной ксеноновой лампы. И тогда, Шелдон Гуи (Sheldon Gooi), владелец компании TPP, быстро переубедил его отказаться от подхода «старой школы» и дал X-5 стробу SGM возможность показать себя. Художник по свету не был разочарован.

Оглядываясь на пару месяцев назад, когда были куплены X-5, Шелдон все время улыбается. Он комментирует: «X-5-е замечательные! Они яркие, легкие и беззаботные. Я не должен беспокоиться о распределении электроэнергии, сроке

работы лампы и производительности. LED стробы были поставлены в усиленную эксплуатацию, что вызвало бы проблемы у обычного строба, такие как, например, ожидание остывания лампы перед следующим зажиганием. С X-5 у меня таких проблем не возникало».



Шелдон Гуи с одним из его новых X-5

## SGM расширяется

Мы всегда ищем таланты  
и в настоящее время свободны вакансии:

**Инженеры-электронщики**

**Инженеры-механики**

**Региональные менеджеры по продажам**

**Менеджеры по продукции**

[www.sgmlight.com](http://www.sgmlight.com)



# X-5 ТУРЕЦКОЕ ЧУДО

**Неустанный марш новых светодиодных стробов от SGM продолжается — прямо на Эгейском море.**

На одной из крупнейших в мире открытых площадок 18 пробивных RGB стробов XC-5 пульсируют под ночным небом Бодрума.

Стильный Халикарнас, из здания которого открывается вид на Эгейское море, был полностью переконструирован этим летом его владельцем миллионером Сулейманом Демиром.

Стойкий знаток светового оборудования Энди Грейвс из компании LEDsystem в Турции поставил 18 RGB стробов XC-5 SGM среди лазеров и специальных эффектов, которые оживляют это роскошное многозонное место. Они были указаны Мэтью Батоном и Трентом О'Коннором из Arch Lite, на которых возлагалась ответственность за архитектурный, театральный и клубный свет.

Батон выбрал продукт SGM, а не обычные стробы, заявив: «По своей мощности, этот прибор не только превосходит стандартные стробы с цветными скроллерами, но и больше подходит для работы на открытом воздухе». Трент О'Коннор также подчеркивает: «Стробы SGM были в списке с самого начала, т.к. нам обоим очень понравились эти XC-5.

Имея большой опыт работы с различными продуктами, мы знали, что в условиях пляжа на берегу моря обычные цветные скроллеры не выживут, а светодиодные стробы идеально подходят для наружного использования,

потому что нам никогда не придется беспокоиться об их работоспособности. В конце сезона они просто складываются и убираются».



Прогрессивное мышление Arch Lite является еще одним свидетельством мира, который пробуждается по отношению к продуктивной динамике революционных светодиодных SGM решений, преодолевающим все ограничения (и недостаток мощности) традиционного ксенона.

С радикально сниженным весом и энергопотреблением, они могут быть использованы в совокупности для больших творческих возможностей, что играет на руку промоутерам.

И они, конечно, удовлетворяют потребности туристической сферы экономики, так как для прокатной компании они могут ощутимо сэкономить как временные требования к электропитанию, так и грузовое пространство.

Чувствительный новый дизайн от Arch Lite в Бодруме соединил в себе исторические истоки места, на котором расположен ночной клуб, и высокотехнологичную инфраструктуру, в которой лидируют стробы от SGM.



Фото: Том Хортон

## G·Spot

**Первая в мире  
движущаяся голова  
с уровнем защиты  
IP-65**



- Уровень защиты IP 65
- Высокомощный (850 Вт) RGB LED источник света
- Широкоугольный ультрабыстрый линейный 16-разрядный зум 1:5 (9° до 45°)
- Динамическая коррекция СТ (2500 К до 10000 К)  
Линейный СТО (цветовая температура Orange)  
Линейный СТВ (цветовая температура Blue)
- Ультраплавное смешивание цветов (практически любых); возможность создания быстрых цветных точек или плавного угасания; возможность конфигурации различных режимов смешивания цветов;
- 2 независимых вращающихся гобо колеса:  
Гобо колесо 1:06 индексированные гобо + открытая позиция  
Гобо колесо 2:06 индексированные гобо + открытая позиция
- 2 независимых колеса эффектов:  
Колесо эффектов 1:01 полунепрерывный эффект + 3 фиксированных эффекта  
Колесо эффектов 2:01 полунепрерывный эффект + 3 фиксированных эффекта
- Беспроводной DMX с W-DMX™ G4
- Быстрый и точный ирис со встроенными динамическими эффектами для максимально творческого управления
- Акселерометр
- Высокоскоростная и точная регулировка фокуса для создания четкого луча или де-фокуси рованного эффекта
- 4-х фасетная вращающаяся призма для получения четкого разделения луча, и точного управления разделением луча
- Мягкий, высококачественный фильтр размывания
- Ультраскоростной стробоскопический эффект (1-50 Гц) с мгновенным управлением сменой цветов и возможностью стробировать двумя цветами или более на любой скорости;
- Высокоточный, быстрый, 16-разрядный регулятор панорамы: размах движения 540 градусов с обратной связью

# СТРОБИРУЮЩИЕ ПО ВСЕМУ МИРУ СУПЕРЗВЕЗДЫ

Когда SGM объявила о назначении Рэнди Уэйда (Randy Wade) главой SGM США с главным офисом в Хьюстоне, штат Техас, компания не могла и предвидеть того вклада, который внесет его значительный опыт, когда бренд был представлен на новой стадии своего развития во время последней ноябрьской выставки LDI Show в Лас-Вегасе.

Со стробами X-5 и XC-5, прилагая значительные усилия для развития бренда, ветеран в сфере освещения смог направить 30-летний опыт работы в этой сфере в нужное русло для удовлетворения всем возможным техническим требованиям, и к началу 2013 года это отразилось на массовых продажах стробоскопов одной из лучших прокатных компаний страны, включая такие компании, как PRG и Upstaging.



**Рэнди Вайд**

Рэнди Уэйд был одним из ключевых членов бывшей группы сбыта Питера Йохансена в Martin Professional, которая смогла поставить продукт на такие крупные шоу, как церемония награждения премией «Оскар», VH-1, туры Глории Эстефан и Black Sabbath. Создается такое ощущение, что Питер никогда не покидал эту сферу.

После их воссоединения в прошлом году, Йохансен сказал: «Здорово снова работать с Рэнди после стольких лет. Его контакты бесценны, и мы в восторге от возможностей, которые они предоставят». Он и не подозревал, насколько точным окажется это предсказание.

«Мои длительные отношения с дизайнерами и проектировщиками, начиная со времен моей работы в журнале Performance Magazine, - результат и причина, почему я здесь, - говорит Уэйд. - Это помогло открыть много дверей».



**Управляющий директор Джон Хадлстон и менеджер отдела светодиодного оборудования Освальдо Кастро получают первую партию 470-ти белых светодиодных стробоскопов X-5 для компании Upstaging.**

Первый заказ был размещен управляющим директором компании Upstaging, Джоном Хадлстоном, который добавил к себе на склад не менее 470 белых LED стробов X-5, чтобы удовлетворять техническим требованиям одного из ведущих художников по свету в индустрии, для тура, название которого все еще остается в тайне на момент выхода SGM News в печать.

В другой сделке, еще один ведущий международный художник по свету увидел XC-5-е, когда проходил мимо нашего стенда на выставке LDI. «Я прислал ему письмо на и-мэйл перед выставкой, и он осмотрительно посетил наш стенд, - говорит Уэйд. - Но в итоге он влюбился в XC-5-е и они были у него на уме для двух крупных туров».



В результате Дженнифер Кристиансен разместил заказ на 86 приборов X-5 и XC-5 в офисе PRG в Лас-Вегасе.

Рэнди Уэйд говорит, что он не мог быть более счастливым от сделанного SGM США старта: «Нам повезло в том, что мы приступили к делу и открыли свой счет в двух крупнейших производственных компаниях в стране».

«Были проведены А/В-сравнительные тестирования с ведущими в индустрии традиционными стробоскопами, но наши светодиодные стробоскопы уникальны. Большим преимуществом является их способность работать без большого потребления электроэнергии. При возможности потерять генератор, использование этих стробов представляет собой огромную экономию средств во время туров».

В то же время, Рэнди говорит, что некоторые основные группы проектировщиков в США, выбирают 3D пиксельные трубки LT-100 для инсталляций - в результате получения демо-наборов. «Никогда ранее присутствие SGM в США так не ощущалось, и мы сейчас наверстываем упущенное время».

# ВЫСТАВОЧНЫЙ СТЕНД SONOSS НА ВЫСТАВКЕ SIEL

Когда два самых серьезных и опытных практика индустрии освещения встретились в первый раз на PLASA Show 2011 в Лондоне, намечилось начало деловых отношений, которые отпраздновали свой публичный дебют на великой сцене SIEL 2013 в Париже, где мы вышли в печать.

Постоянному владельцу SONOSS, Филиппу Коудисеру (Philippe Coudyser) Париж уже доказал наличие раздолья для SGM, в ближайшее время он представил их - прокатная компания Régie Lumière установила 48 светодиодных строба (24 X-5 и 24 XC-5) для крупного телевизионного шоу. Несколько других парижских домов также поддерживают этот старт.

Он доволен тем, что может добавить SGM в свой список брэндов, который тщательно создавался на протяжении более 27 лет, и, как только сделка по дистрибьюции была подтверждена, он сразу же расширил свой выставочный стенд в SIEL на 60 кв. м, чтобы помочь продвинуть бренд, взяв за основу дизайн SGM на PLASA.



Филипп Коудисер – владелец SONOSS



Посетить стенд SGM на выставке PLASA 2011 Филипп предложил его близкий друг, Иен Керби (Ian Kirby) из SGM-Великобритания. «У меня больше не вызывали интерес ничем не выдающиеся движущиеся головы, но Иен сказал мне, что новые светодиодные стробы SGM уникальны. И, конечно, хотя я знал о репутации Питера [Йохансена] и раньше, мы никогда не виделись с ним до этой выставки», - заявил владелец SONOSS.

Хотя на первой встрече ничего не было установлено, Коудисер был чрезвычайно впечатлен стробами, а когда Питер получил свою независимость, выкупив компанию у RCF и переместив ее в Данию в феврале 2012 года, он сказал, что интерес его увеличился.

«Я хотел полностью сконцентрироваться на новой светодиодной технологии, и новые стробы стали моим основным источником интереса. Но я должен был быть уверенным в поддержке и силе производителя и в том, что они будут обеспечивать техническую поддержку и помощь в продвижении в нашем регионе».

Интересуясь светодиодами с 2004 года, Филипп также должен был быть уверенным в том, чтобы разнообразие продуктов SGM было достаточно широким для того, чтобы охватывать основные предложения для телевидения, рок-н-ролла и проката. «Мы считаем, что за светодиодом будущее, и когда я увидел полное разнообразие продуктов SGM, с SP-6 SixPack, LED трубками LT-100 и белым LED вошем Q-7W, я понял, что сделал правильный выбор».

«Мы заключили сделку после выставки PLASA 2012, а SIEL 2013 будет для нас переломным моментом».

«Клиенты уже любят стробы, - говорит он, но его энтузиазм на этом не останавливается. - Мы представим LT-100 специализированным прокатным компаниям, т.к. с правильным медиа-сервером этот 3D продукт подходит для ТВ-шоу».

Мы также видим огромный спрос на белые светодиодные светильники для заливки сцены на профессиональном рынке и мы уже разработали прототип для Оперы Бастилии в Париже».

Стратегия SONOSS будет заключаться в том, чтобы перенаправить внимание выборочных прокатных компаний к представлению продуктов на телевидении, прежде чем фокусироваться на театрах и веб-продажах.

Базируясь на севере Франции (в районе Лилля), компания также будет представлять продукцию в страны Бенилюкса, которые Филипп знает хорошо через свое доленое участие в управлении бельгийской компанией Luminex.

Питер Йохансен был рад вернуться на выставку SIEL Show. «Франция была моим первым настоящим экспортным рынком 25 лет назад, у меня остались теплые воспоминания о том времени. По началу этот успех казался невозможным, - но когда мы с Филиппом встретились в 2011 году, мы сразу же были на одной волне: одинаковое представление о качестве, направлении продукции... и хорошем вине! SIEL подтвердил мое первоначальное ощущение, что с этим партнерством мы добьемся шумного успеха на французском рынке».

**SGM**

**prolight+sound**

**Мы надеемся увидеть вас  
10 – 13 апреля 2013 года  
На выставке Messe Frankfurt  
Зал 9,0 · Стенд С 80**

# СНОВА В ТОПЕ

Интервью с Питером Йохансеном

**Практически с самого возникновения цифрового автоматизированного освещения 25 лет назад, датский предприниматель Питер Йохансен был лидером в этой сфере. После успеха Martin Professional, ему понадобилось всего 12 месяцев, чтобы та же магия заработала и с SGM.**

Прошло уже 30 лет с тех пор, как Питер впервые вошел в тогдашнюю «диско» индустрию, а первое упоминание легендарного названия «Martin» произошло тогда, когда он представил на рынке целый ряд дым машин, тем самым введя имя на рынок.

Martin Professional была основана в 1987 году, и к началу 1990-х годов датский производитель за десятилетие произвел переворот в развивающейся индустрии сканеров, в котором доминировала его компания.

Семейство Roboscan стало общим промышленным термином, наблюдался невероятный рост объемов продаж, превышающий ошеломляющие 100.000 единиц, а следующим своим шагом он по полной программе взорвал рынок известной серией движущихся голов Mac – клиенты впервые могли иметь свои собственные световые головы вместо того, чтобы брать в прокат.

Это позволило ему сделать скачок из мира «диско» в мир полноценных концертных площадок.

К октябрю 1995 года акции Martin Professional были размещены на Копенгагенской фондовой бирже. В это время бывший Премьер-министр Дании, Пауль Шлютер, становится председателем совета директоров, а к следующему году компания Martin стала, несомненно, самой крупной компанией в этом бизнесе.

**«Если все идет по плану, значит ваш план был недостаточно амбициозным».**



Но Питер скучал и чувствовал себя неловко в этой огромной корпорации, которой стал Martin, с численностью сотрудников более 500 чел. Поэтому он продал свои акции и покинул индустрию. Перемотаем события на 12 лет вперед в 2010 год. Один из бывших коллег Питера, Джорджо Радиче, сын Марио Радиче, который был основателем Martin Professional Italy, к этому времени уже работал с итальянским производителем световой продукции компании SGM, недавно выкупленной группой RCF. RCF была весьма уважаемой компанией с 60-летней репутацией в сфере профессионального звукового оборудования, но с отсутствием каких-либо знаний о рынке освещения, и Джорджо принял единственно правильное решение.

Датчанин изначально не проявил никакого интереса, но возможность создания новой ступени развития (вернуть старую R&D команду, в том числе Фина Калестрапа, и переехать в Данию) была слишком хороша, чтоб ею не воспользоваться. В конце концов, в феврале 2012 года он возглавил консорциум для выкупа компании из группы RCF. Он снова стал сам себе хозяин.

Это была своего рода авантюра для Питера Йохансена, в которой он добился успеха, несмотря на свое 12-летнее отсутствие в осветительной индустрии – открытие и работа в компании Nitram («Martin», записанный задом наперед). Несмотря на отсутствие знаний о стоматологических технологиях, он смог увидеть, что путем преобразования конструкции дым-машины, он сможет разработать продукт для чистки, смазки и стерилизации стоматологических наконечников и турбин и объединить все это в единый рабочий процесс. Питер еще 5 лет останется с компанией, прежде чем продаст ее за 6 млн. евро дочерней компании Siemens.

За этим последовали компания Densam, крупнейший производитель крупномасштабных фрезерных станков и заглушек для ветровых турбин, которая также стала мировым лидером на рынке, компания Royal Denship, производитель дорогостоящих яхт, и т.д. Это привело его к созданию Martin Industrial Group (компания-производитель инструментальной оснастки для ветроэнергетической отрасли) в Таиланде.

Вернувшись в отрасль освещения, Питер Йохансен дал себе два обещания: на этот раз он не допустит прошлой ошибки, он не уступит контроль над своей собственной компанией; и второе – он произведет революцию в индустрии. «Нашей задачей было не производить продукт «я тоже...», - заявил он, - а перевернуть с ног на голову LED индустрию и создать что-то уникальное». Все оказалось еще легче, чем он себе представлял:

«С появлением светодиодов, мы предполагали, что световая индустрия продвинулась дальше и

стала больше, чем она была на самом деле. Мы изначально решили не смотреть на ситуацию на рынке, предпочитая вновь зайти на него без предрассудков. И когда мы, в конечном счете, взглянули на рынок, то мы были удивлены, насколько мало продвинулась отрасль – именно поэтому ребята из R&D команды были полны энтузиазма».

Питер и его команда верили, что они смогут разработать LED версию своего классического stroba Atomic – никакого энергоемкого ксенонового источника света, никакого цветового скроллинга, а только больше творческих возможностей для лайт-джея.

X-5 и XC-5 стробы были в числе 19 инновационных продуктов, которые украшали стенд SGM во Франкфурте на выставке Prolight + Sound в 2012 году. Пораженная «старая гвардия» не верила своим глазам. Те, кто преждевременно считал, что Питер впустую тратит время, поняли, насколько далеко впереди он уже был!

Команда отдела научных исследований и разработок лихорадочно трудилась над созданием ряда инновационных продуктов – таких как, 3D пиксельные трубки LT-100, светильник для залилки сцены P-5 и матрица элементов изображения SP-6 («Six Pack») (описанная как блиндер на стереоидах). Питер снова стал путешествовать по миру, реализовывая свою предыдущую успешную маркетинговую стратегию по назначению стратегических партнеров, которые возглавят региональные офисы продаж SGM.

Просмотрите каталог продуктов SGM, и вы найдете там полный список продуктов с уникальными возможностями. Достаточно сказать, что дополнительные преимущества с точки зрения творческих возможностей, простоты установки и стоимости этих экологически чистых, бесшумных, легких устройств, не имеют себе равных.

И поэтому подъем все продолжается. «Сейчас мы сами производим свои собственные источники света, а в будущее будет создано одно компактное устройство с однородным лучом и смешиванием цветов», - предсказывает он. Запуск G-Spot претворит эти слова в действия. G-Spot будет первой в мире движущейся головой с уровнем защиты IP65, содержащей 850 Вт RGB LED с зумом 10° - 50°.

Это станет предвестником гибели старой школы осветительной индустрии.

«От меня вы больше не увидите газоразрядных ламп», - пообещал Питер Йохансен. - Не говоря уже о последствиях глобального потепления, я смогу гордо сказать, что я был здесь, и я что-то сделал для этого! Я просто хочу показать, что мой первый успех не был случайностью».





---

## Дистрибьютор

---

### Северная Америка

Канада - S.F. Marketing Inc.

Куба - Beta Music SA

Доминиканская Республика - All Trading Worldwide Inc.

Мексика - REPRESENTACIONES DE AUDIO S.A. DE C.V.

США - Techni-Lux Inc.

США - PRG Global

США - Upstaging Inc.

### Южная Америка

Бразилия - LBO Lighting Comercio e Importacao e Exportacao Ltda

### Азия

Грузия - AVB LTD

Индия - Modern Stage Services Pvt. Ltd.

Индонезия - Goshen Electronics Indonesia

Малайзия - Octodecim Akustik Sdn. Bhd.

Сингапур, Япония, Гонконг - Китай, Корея, Филиппины,

Таиланд, Вьетнам - SGM Light Asia Pte. Ltd

ОАЭ (Ближний Восток) - TechnoPro Ltd.

### Европа

Чешская республика - Dancefloor S.R.O

Финляндия - Noretron Communication Oy

Франция - Eclalux

Франция - Sonoss

Германия и Австрия - SGM Deutschland GmbH

Венгрия - Zaj System House Trading Ltd Co

Италия - SGM Technology for Lighting S.r.l.

Норвегия - AVAB CAC AS

Польша - PROLIGHT sp. z o.o.

Португалия - LightSet

Румыния - PSI, Professional Sound Impact

Россия - DEALERCENTER LLC

Швеция - SGM Sweden AB

Швейцария - ASL Electronic AG/SA

Нидерланды - Sales-all BV

Турция - Asimetrik Ses Isik Ve Goruntu Sistemleri

Великобритания - L.E.D. (Projects) Ltd.

Великобритания - A.C. Entertainment Technologies LTD.

Украина – АРТ-Р Сергей Руснак